

1/10th SCALE RADIO CONTROL FWD RACING CAR



1/10電動RC・FFレーシングカー
ローバーミニクーバー'94モンテカルロ

ROVER MINI COOPER

'94-MONTE-CARLO



ROVER MINI COOPER '94 MONTE-CARLO

●小学生や組立てに不慣れな方は、ご両親や模型に詳しい方にお手伝いをお願いして下さい。

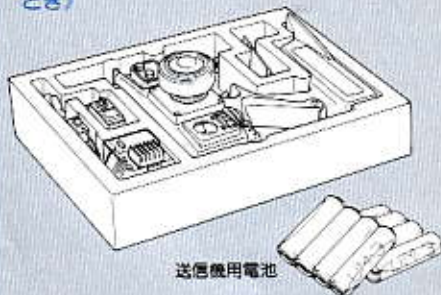
ラジオコントロールメカについて

このRCカーには、タミヤ・アドスペックプラスプロポセット(1/10・1/12RCカー用)をおすすめします。受信機とFETスピードコントロールアンプがコンパクトに一体化されたCPRユニットが採用され、車への搭載が手軽にできます。また他のプロポセットの場合は、FETスピードコントロールアンプ付きの2チャンネルプロポをご使用下さい。

★ラジオコントロールメカの取扱いについてはそれぞれの説明書を参考して下さい。

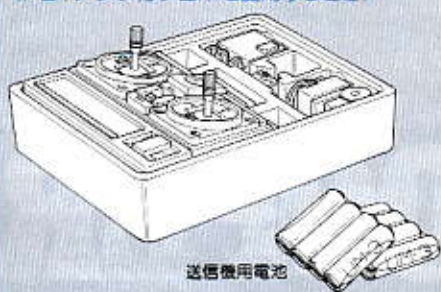
別にお買い求めいただくもの。

〈タミヤアドスペックプラスプロポを使用するとき〉



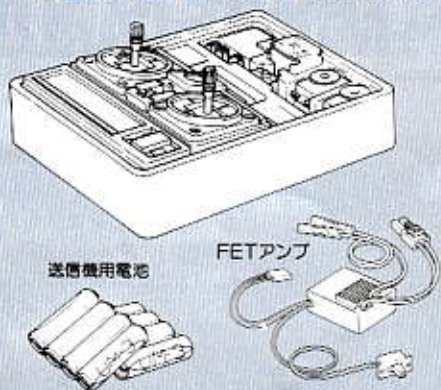
送信機用電池

〈FETアンプ付プロポを使用するとき〉



送信機用電池

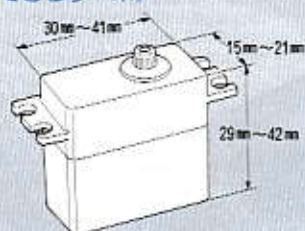
〈一般型プロポとFETアンプを使用するとき〉



送信機用電池

FETアンプ

〈使用できるサーボ〉



〈走行用/バッテリー〉

★このキットはタミヤニカドバッテリー7.2Vレーシングバック専用です。専用充電器と共に買い求め下さい。なおバッテリーのバックをむいたり、充電器やバッテリーのコードを切ったりすることはショートの原因となり危険です。それらの改造はせつたいにしないで下さい。また充電も専用充電器で正しく行なって下さい。



7.2V専用充電器
(7~8時間充電)

タミヤニカド
レーシングバック
7.2V-1700SCRC



タミヤニカド
レーシングバック
7.2V-1400NP

★タミヤ7.2Vレーシングバックは高性能なニカド電池をバック。放電特性に優れ、しかも500回以上繰り返し使えて経済的です。家庭用100Vコンセントから7~8時間で充電できる充電器、約1時間で充電できる家庭用急速充電器、さらに自動車用12Vバッテリーから約30分で充電できるDC急速充電器もあります。

7.2Vレーシングバック
DCデルタピーク
急速充電器



〈キットに入っている工具〉

グリス



六角棒レンチ



十字レンチ



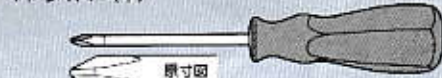
〈別に用意する工具〉

+ドライバー(大)



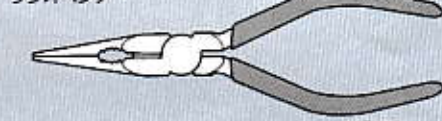
原寸図

+ドライバー(中)



原寸図

ラジオペンチ



ニッパー



ハサミ

(RCカーポータボタンの切りとりに用)



瞬間接着剤



ピンセット



クラフトナイフ



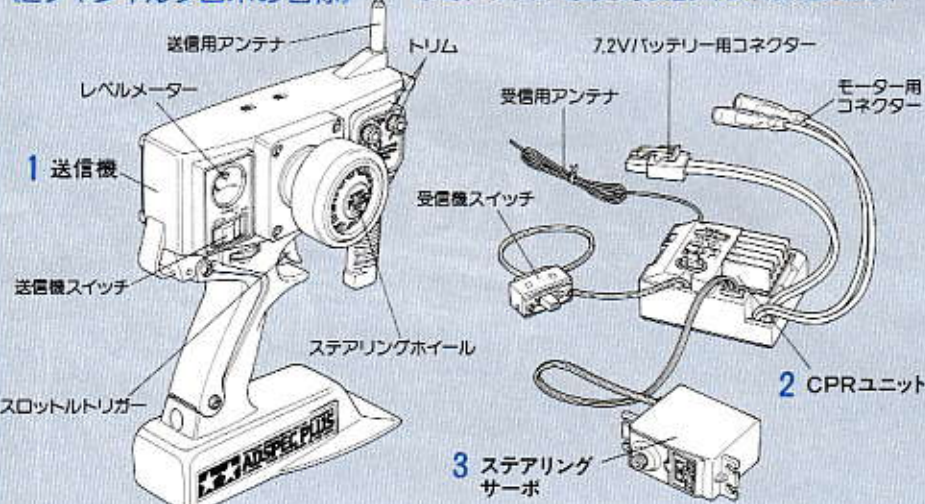
★この他に、セロファンテープ、ヤスリ、ピンバイスやキリ、やわらかな布があると便利です。

〈塗料〉

塗装は、モデルの仕上りを決める重要なポイントです。16ページの説明をご覧になってカラフルな塗装をお楽しみ下さい。

〈2チャンネルプロポの名称〉

タミヤ・アドスペックプラス2チャンネルプロポセット



1 送信機

送信機スイッチ

レベルメーター

送信機用アンテナ

スロットルトリガー

ステアリングホイール

トリム

受信機スイッチ

受信機用アンテナ

7.2Vバッテリー用コネクタ

モーター用コネクタ

2 CPRユニット

3 ステアリングサーボ

アドスペック2チャンネルプロポは、送信機、CPRユニット、ステアリングサーボなどからなります。

●送信機=コントロールボックスとなるものでステアリングホイール、スロットルトリガーの動きを電波の信号に変えて発信します。

●ステアリングホイール=車の進行方向を変えるステアリングをコントロールします。

●スロットルトリガー=車のスピード(前進、後進)をコントロールします。

●トリム=スピードコントロールアンプの停止位置、ステアリングサーボの中立位置をずらすための微調整ツマミです。

●CPRユニット=送信機からの電波の信号を受ける受信機と、車のスピードを変えるFETスピードコントロールアンプが一体となっています。他のプロポセットでは、受信機とスピードコントロールアンプが分かれているものもあります。

●ステアリングサーボ=CPRユニット(受信機)が受けた電波の信号を機械的な動きに変え、車の前輪の向きを変えてハンドルを切る役目をします。

RADIO CONTROL UNIT

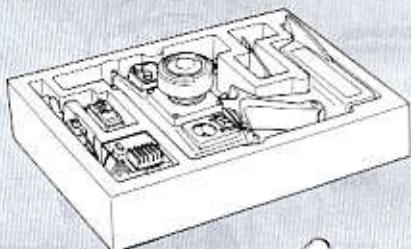
Tamiya Adspec 2 channel R/C unit for 1/10, 1/12 scale R/C models is suggested for this model. The amplifier boosted speed control and receiver are combined in the C.P.R. Unit, allowing easy installation. Other 2 channel R/C units using an electronic speed control can also be used.

RC-EINHEITEN

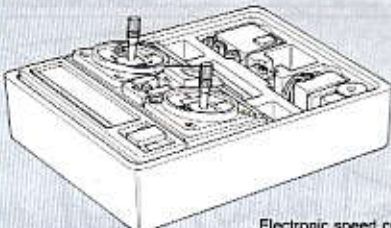
Die Tamiya Adspec 2 Kanal R/C Einheit ist für 1/10 und 1/12 Funkmodelle geeignet und wird auch für dieses Modell empfohlen. Der Fahrtregler mit Nachverstärker und Empfänger sind in der C.P.R. Einheit kombiniert und ermöglichen leichten Einbau. Andere 2-Kanal-Einheiten mit elektronischer Geschwindigkeitskontrolle können ebenfalls verwendet werden.

RADIOCOMMANDE

La radiocommande 2 canaux ADSPEC conçue pour les modèles R/C électriques au 1/10^e et au 1/12^e est vivement conseillée pour ce modèle. Le variateur et le récepteur sont compris dans un même boîtier; l'unité C.P.R.; ce qui permet une installation et un accès plus aisés. D'autres radiocommandes 2 canaux comprenant un variateur électronique peuvent également être utilisées.

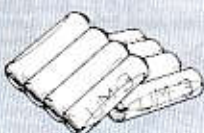
**WHEN USING THE ADSPEC R/C SYSTEM
BEI VERWENDUNG DES ADSPEC RC SYSTEMS
EN UTILISANT L'ENSEMBLE ADSPEC**

Batteries for transmitter
Batterien für Sender
Batteries pour l'émetteur

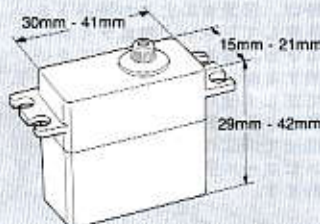
**WHEN USING STANDARD 2 CHAN. R/C UNIT
PLUS ELECTRONIC SPEED CONTROL
BEI VERWENDUNG EINER NORMALEN 2-KANAL
RC EINHEIT UND EINES ELEKTRONISCHEN
FAHRTREGLERS
EN UTILISANT UN ENSEMBLE A 2 VOIES
STANDARD, PLUS UN VARIATEUR DE
VITESSE ELECTRONIQUE**

Electronic speed control
Elektronischer Fahrtregler
Variateur de vitesse électronique

Batteries for transmitter
Batterien für Sender
Batteries pour l'émetteur

**COMPOSITION OF THE ADSPEC R/C SYSTEM**
The Adspec 2 channel R/C system consists of a transmitter, C.P.R. unit and steering servo.

1. Transmitter: Serves as control box. Steering wheel and throttle trigger movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
2. C.P.R. unit: The amplifier boosted speed control is combined with the receiver in this unit and obtains its power from the model's running battery. Some R/C units on the market have separate units for the electronic speed control and receiver.
3. Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

**SUITABLE SERVO SIZE
GRÖSSE DER SERVOS
DIMENSIONS MAX DES SERVOS****POWER SOURCE**

★ This kit is designed to use a Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack. Purchase it separately at your hobby supply house. Never dismantle or modify battery or charger. Charge batteries according to manual.

STROMQUELLE

★ Für diesen Bausatz benötigt man das Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack, das gesondert angeboten wird. Nie einen Akku oder ein Ladegerät umbauen oder abändern. Den Akku der Anweisung nach aufladen.

BATTERIE DE PROPULSION

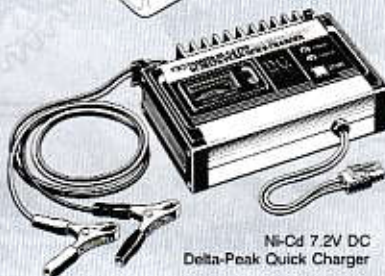
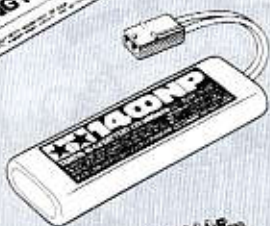
★ Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par une batterie Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing. L'acheter séparément. Ne jamais pas démonter ou transformer la batterie ou le chargeur. Charger la batterie selon les indications du manuel.

FOR
MAXIMUM
PERFORMANCE
USE ONLY
TAMIYA Ni-Cd
BATTERIES.

Tamiya Ni-Cd
7.2V-1700mAh
Racing Pack
SCRC



Tamiya Ni-Cd
7.2V-1400mAh
Racing Pack NP



Ni-Cd 7.2V DC
Delta-Peak Quick Charger

TAMIYA Ni-Cd BATTERIES

The optional Tamiya Ni-Cd batteries can be recharged more than 500 times under normal operation. For maximum performance, use only Tamiya Ni-Cd batteries.

TAMIYA Ni-Cd AKKU

Die Tamiya Ni-Cd Akku können über 500mal geladen werden. Um Höchstleistungen zu erreichen, nur Tamiya Ni-Cd Akkus verwenden.

BATTERIES Ni-Cd TAMIYA

Les accus Ni-Cd Tamiya peuvent être rechargés plus de 500 fois! Pour obtenir de bonnes performances, n'utilisez que des accus Ni-Cd.

ZUSAMMENSETZUNG DES ADSPEC R/C SYSTEMS

Die Adspec 2-Kanal RC Einheit besteht aus einem Sender, C.P.R.-Einheit und Lenkservo.

1. Sender: Dient als Kontroll-Box. Lenkrad- und Hebel-Bewegungen werden in Funk-Signale umgeformt, die durch die Antenne übertragen werden.
2. C.P.R.-Einheit: Der mit Verstärker arbeitende Fahrtregler ist mit dem Empfänger in dieser Einheit kombiniert und erhält den Strom vom Akku. Einige RC Einheiten, die am Markt erhältlich sind, haben getrennte Einheiten für den elektronischen Fahrtregler und Empfänger.
3. Lenker-Servo: Formt die Signale des Empfängers in mechanische Bewegung um.

**INCLUDED WITH KIT
WERKZEUG IM KASTEN
OUTILS FOURNIS DANS LE KIT**

Grease

Fett

Graisse



Hex wrench
Imbusschlüssel
Clé Allen

Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube

**TOOLS RECOMMENDED
BENÖTIGTE WERKZEUGE
OUTILS NECESSAIRES**

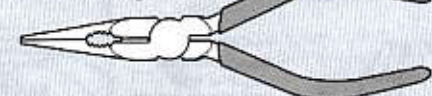
+ Screwdriver (large)
+ Schraubenzieher (groß)
Tournevis + (grand)



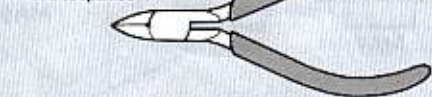
+ Screwdriver (medium)
+ Schraubenzieher (mittel)
Tournevis + (moyen)



Long nose pliers
Flachzange
Pincettes à bords longs



Side cutter
Zwickzange
Pincettes coupantes



Scissors
Schere
Ciseaux



Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



Tweezers
Pinzette
Précettes



Modeling knife
Modellermesser
Couteau de modéliste



★ Pin vise, file and cellophane tape will also assist in construction.

★ Schraubstock, Feile und Tesafilm sind beim Bau sehr hilfreich.

★ D'outil à percer, des limes et du ruban adhésif seront également utiles durant le montage.

COMPOSITION DE L'ENSEMBLE ADSPEC

L'ensemble ADSPEC consiste en un émetteur, une unité C.P.R. et un servo de direction.

1. L'émetteur: Il sert à contrôler le véhicule. Les mouvements du volant et de la gâchette sont transformés en signaux qui sont transmis par l'antenne.
2. Unité C.P.R.: le variateur de vitesse et le récepteur sont contenus dans cette unité et sont alimentés par l'accu de propulsion.
3. Servo de direction: Il transforme les signaux électriques en mouvements mécaniques.



作る前にかかわらず
お読み下さい。
Read before assembly.
Erst lesen — dann bauen.
Lisez avant l'assemblage.

注意

- このキットは組み立てモデルです。作る前にかかわらず説明書を最後までお読み下さい。また、小学生などの低年齢の方がくみだてる時は、保護者の方もお読み下さい。
- 工具の使用には十分注意して下さい。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガ、事故に注意して下さい。
- 接着剤や塗料は、使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用して下さい。また、使用する時は室内の換気に十分注意して下さい。
- 小さなお子様のいる場所での作業は避けて下さい。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息など危険な状況が考えられます。

CAUTION

- ★Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly.
- ★When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- ★Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- ★Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over the head.

VORSICHT!

- ★Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben.
- ★Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- ★Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- ★Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

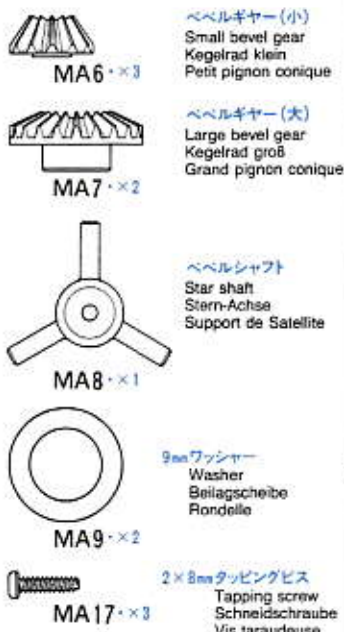
PRECAUTION

- ★Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage.
- ★L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- ★Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et/ou de la colle, si utilisés (non inclus dans le kit).
- ★Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

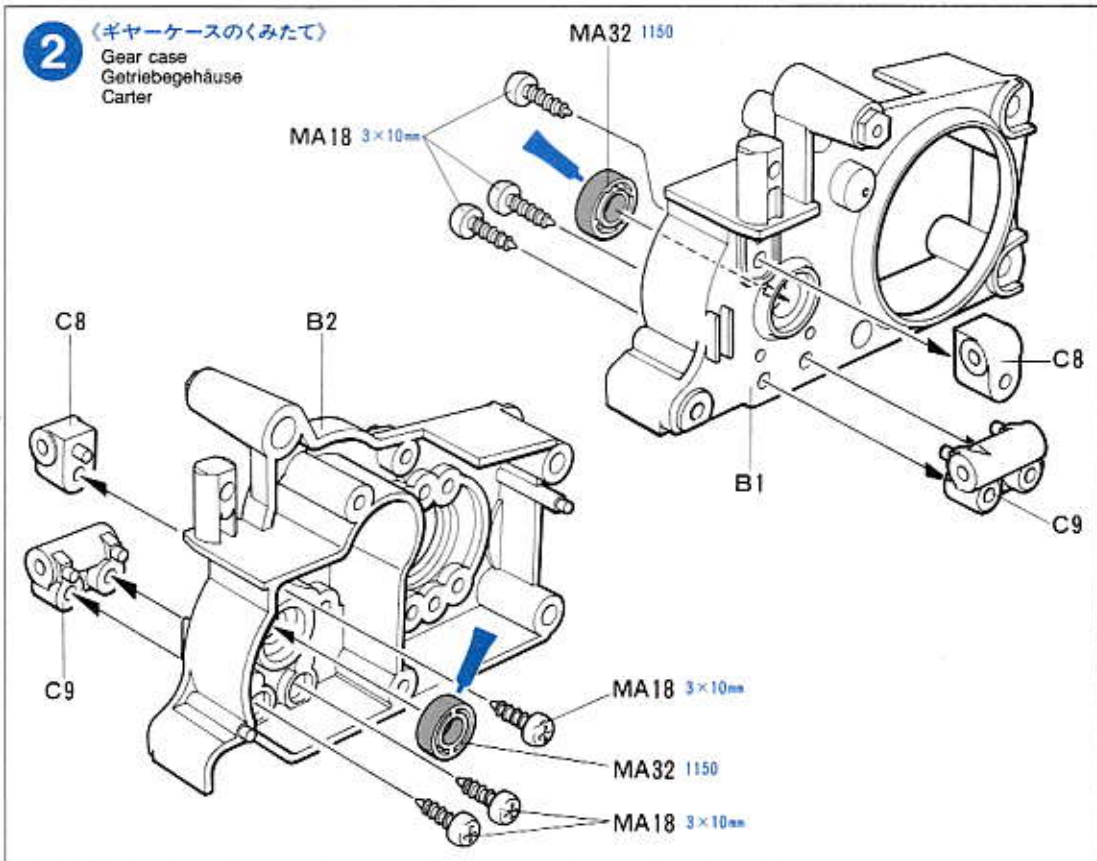
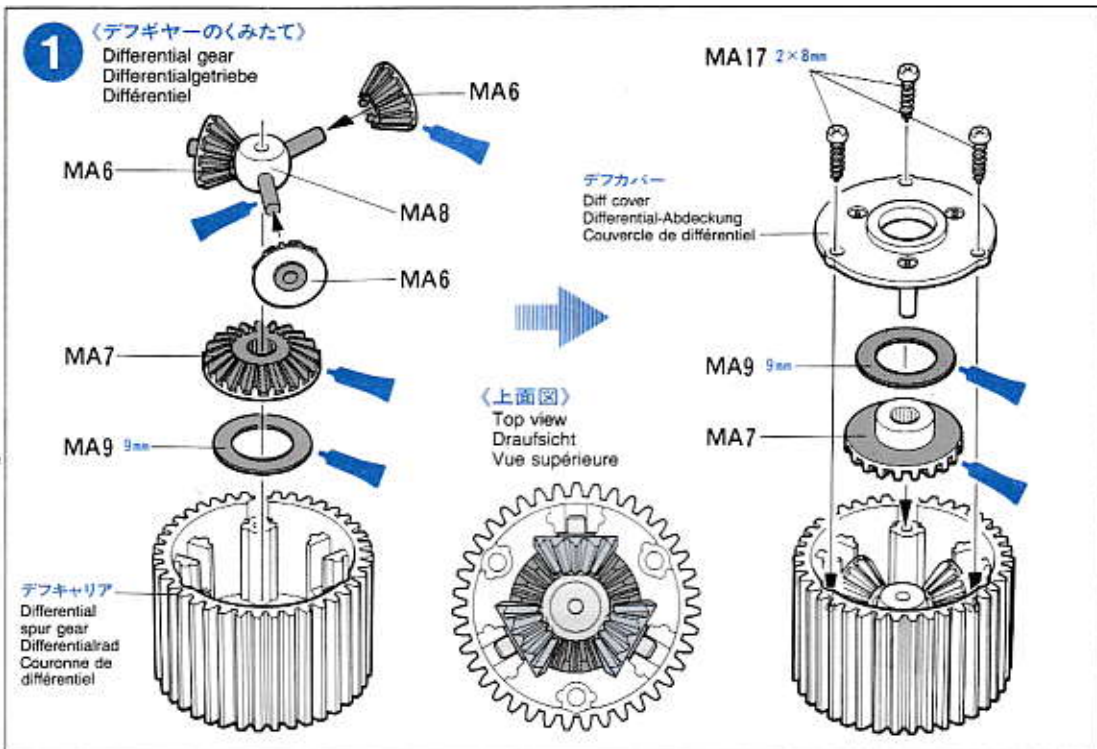


1 ~ 10
袋Aを使用します
BAG A / BEUTEL A / SACHET A

1 <デフギヤーのくみだて> Differential gear Differentialgetriebe Différentiel

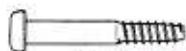


2 <ギヤークースのくみだて> Gear case Getriebegehäuse Carter



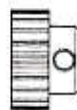
GERMANY BREWSE
タミヤセラミックグリス
タミヤセラミックグリスは、タミヤ独自の
ファイナセラミックの原料として使われるボ
ロナイトライドの微粒子を配合した高性能
グリスです。特に駆動パーツに効果的。ギヤ
ーや軸受け、ジョイント部分などにつけて動
きをなめらかにし、摩擦をおさえます。

3 <デフギヤーのとりつけ>
Attaching differential
Differential-Einbau
Mise en place du différentiel

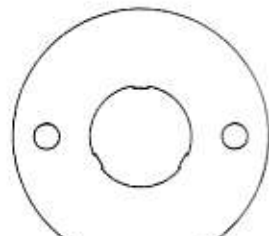


MA20 3×21mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

4 <モーターのとりつけ>
Attaching motor
Motor-Einbau
Installation du moteur



MA1 20T ビニオンギヤー
20T Pinion gear
20Z Motorzettel
Pignon moteur 20 dents



MA15 モータープレート
Motor plate
Motor-Platte
Plaque-moteur

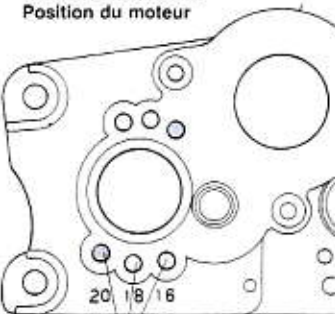


MA16 3×10mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis



MA29 3mm イモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

<モーターのとりつけ位置>
Positioning motor
Position des Motors
Position du moteur



- ★ビニオンギヤーの歯数によってとりつけ位置を選んで下さい。
- ★Match numbered holes with pinion gear number.
- ★Numerierte Löcher der Anzahl der Ritzel anpassen.
- ★Support-moteur comportant différents perçages pour permettre le réglage des différents rapports.

TAMIYA CRAFT TOOLS

よい工具は製作づくりのための第一歩。本誌をお読みいただき、ぜひタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

DIGITAL MULTIMETER

タミヤデジタルテスター



ITEM 74021

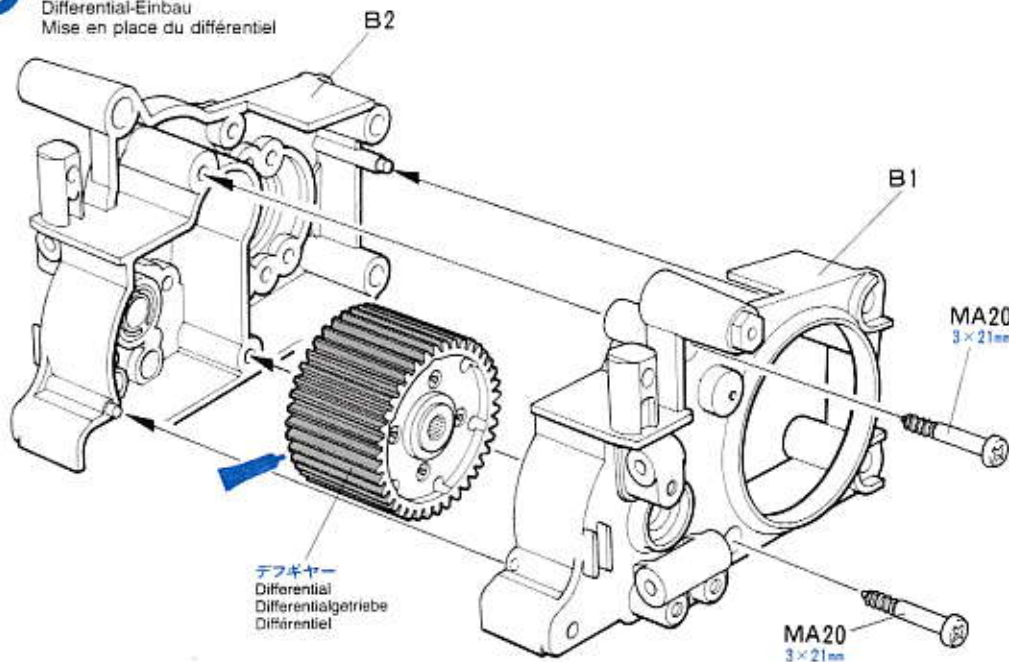
DC SOLDERING IRON

ポータブルはんだごて



ITEM 74022

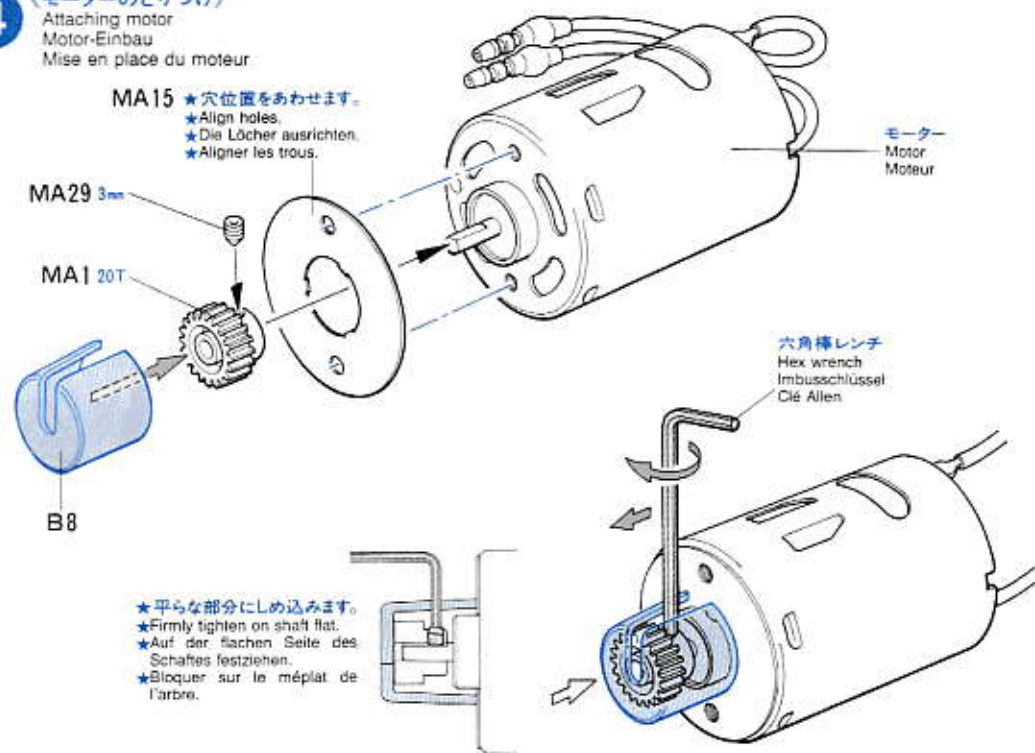
3 <デフギヤーのとりつけ>
Attaching differential
Differential-Einbau
Mise en place du différentiel



デフギヤー
Differentialgetriebe
Différentiel

MA20
3×21mm

4 <モーターのとりつけ>
Attaching motor
Motor-Einbau
Mise en place du moteur



MA15 ★穴位置をあわせませう。
★Align holes.
★Die Löcher ausrichten.
★Aligner les trous.

MA29 3mm

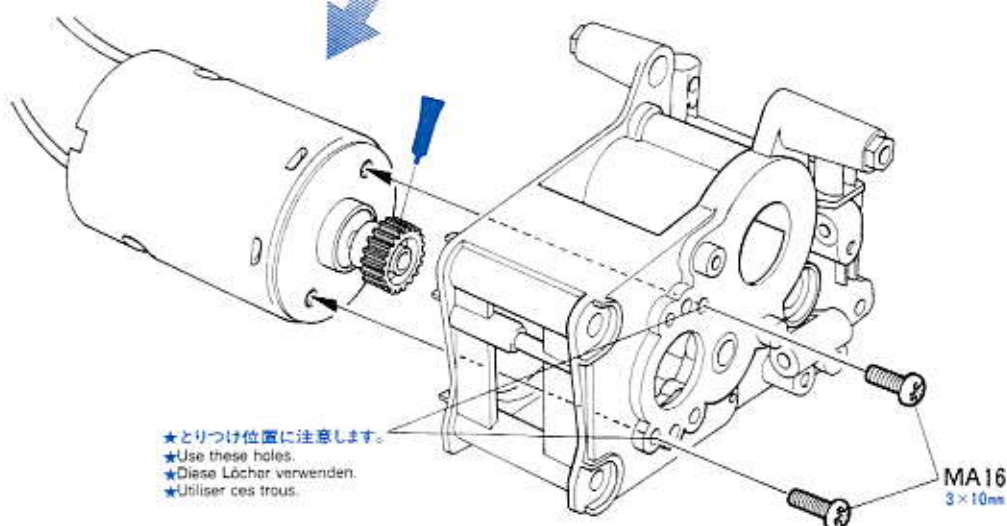
MA1 20T

B8

モーター
Motor
Moteur

六角棒レンチ
Hex wrench
Imbusschlüssel
Clé Allen

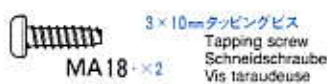
- ★平らな部分にしめ込みます。
- ★Firmly tighten on shaft flat.
- ★Auf der flachen Seite des Schaftes festziehen.
- ★Bloquer sur le méplat de l'arbre.



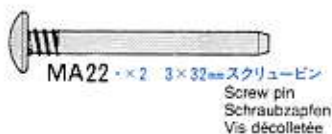
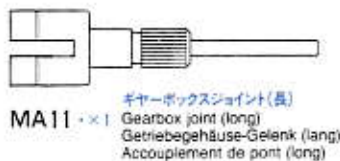
- ★とりつけ位置に注意します。
- ★Use these holes.
- ★Diese Löcher verwenden.
- ★Utiliser ces trous.

MA16
3×10mm

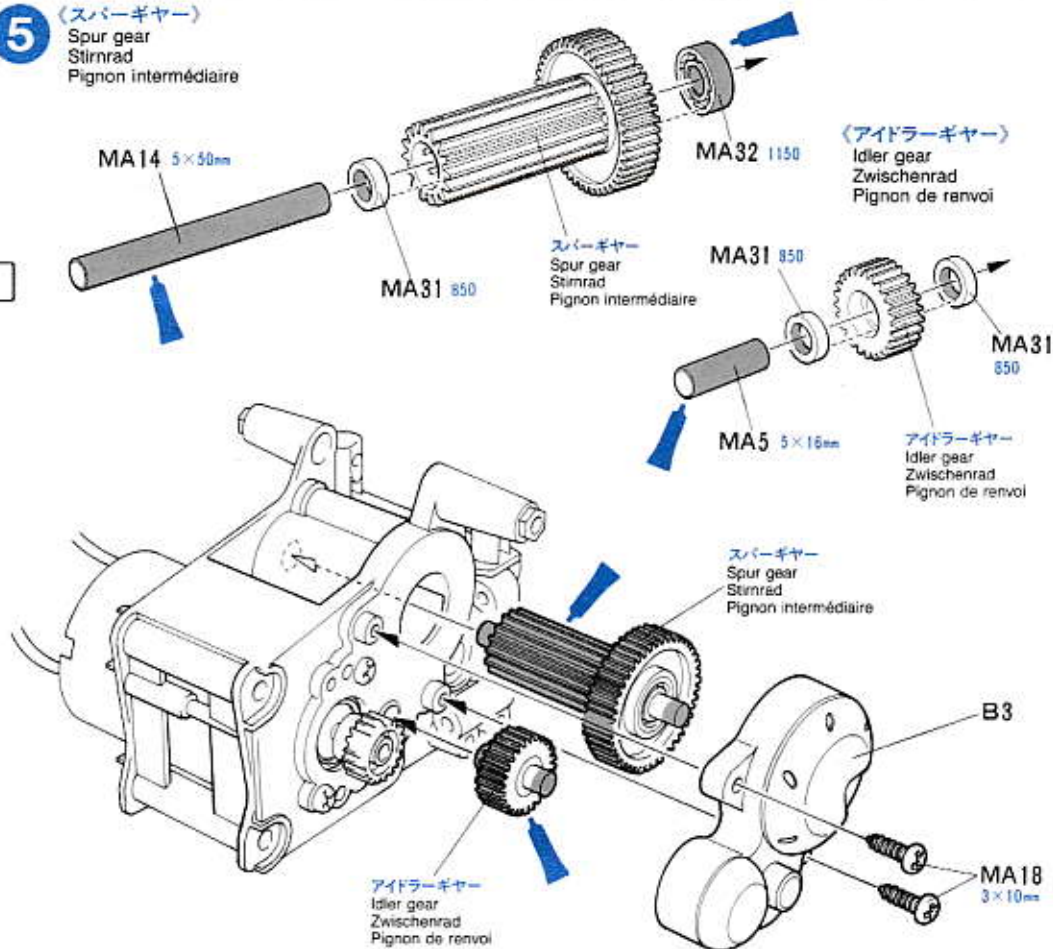
5 〈スパーギヤー〉
Spur gear
Stirnrad
Pignon intermédiaire



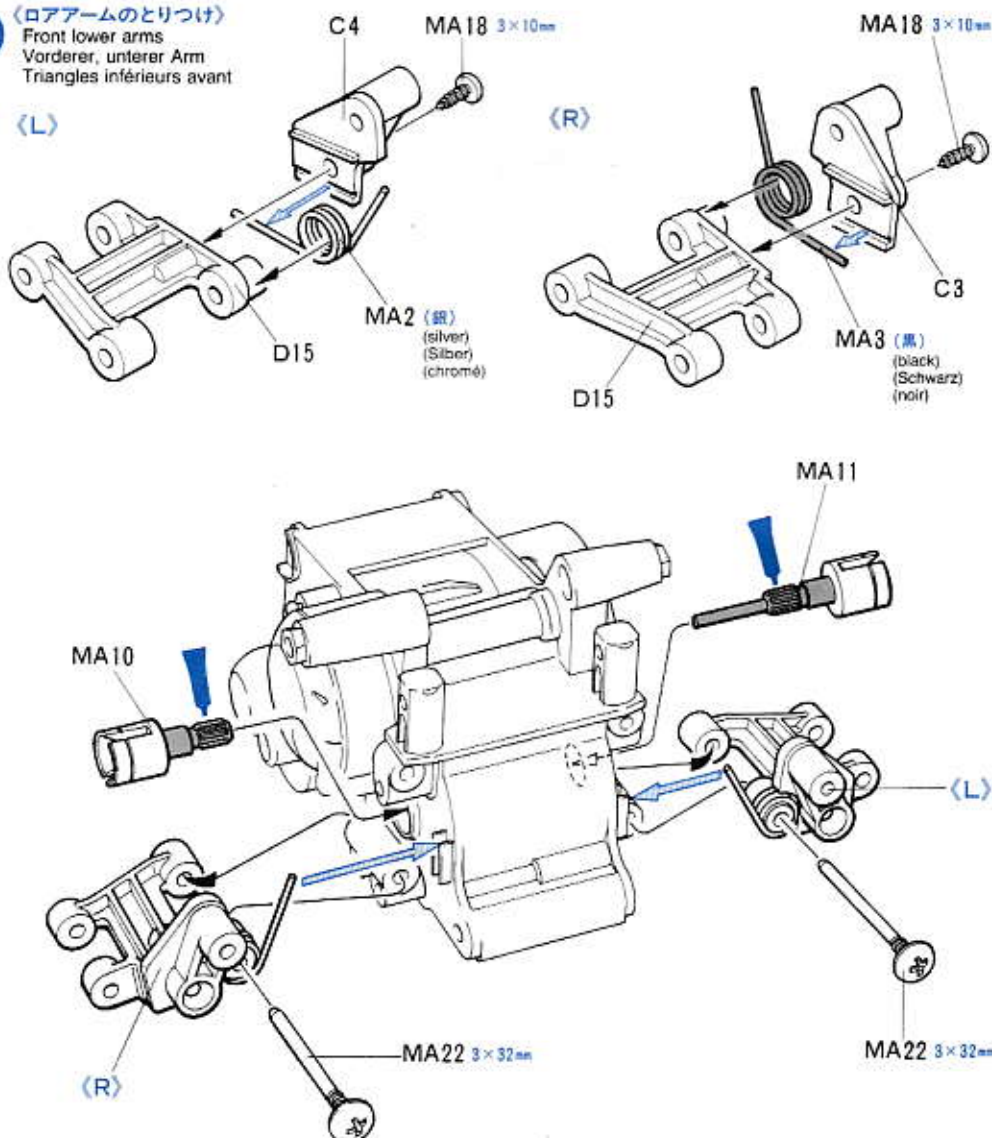
6 〈ロアアームのとりつけ〉
Front lower arms
Vorderer, unterer Arm
Triangles inférieurs avant



5 〈スパーギヤー〉
Spur gear
Stirnrad
Pignon intermédiaire



6 〈ロアアームのとりつけ〉
Front lower arms
Vorderer, unterer Arm
Triangles inférieurs avant

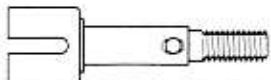


ADSPEC PLUS
アドスペックプラスロボ
タミヤRCカーに最適、1/10、
1/12電動カー用のプロポがア
ドスペックプロです。ホイ
ールコントロールタイプで優
妙な操作も確実にとれます。

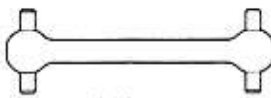
"ADSPEC PLUS" R/C SYSTEM
This is a 2 channel radio control system
designed for 1/10 & 1/12 scale electric
powered R/C models. The system consi
sts of a wheel type, pistol grip transmitter
and the C.P.R. Unit P-160F with a servo.

7 (フロントアクスルのとりつけ)

Front axles
Vorderachse
Essieux avant



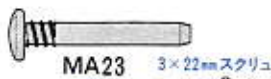
MA12
×2
フロントホイールアクスル
Front wheel axle
Rad-Achse vorne
Axe de roue avant



MA13
×2
ドライブシャフト
Drive shaft
Antriebswelle
Arbre d'entraînement



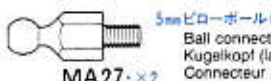
MA21
×4
3×14mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée



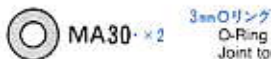
MA23
×2
3×22mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollétée



MA24
×4
4×10mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée



MA27
×2
5mm ビローボール(長)
Ball connector (long)
Kugalkopf (lang)
Connecteur à rotule (long)

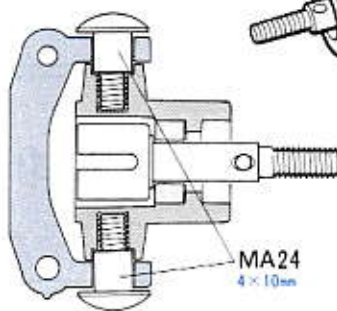


MA30
×2
3mm O-Ring
O-Ring
Joint torique



MA32
×2
1150 プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique

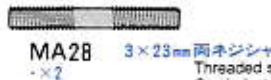
★MA24は、まっすぐにしめ込んで下さい。
★Screw in MA24 straight.
★MA24 senkrecht einschrauben.
★Visser MA24 verticalement.

8 (ステアリングロッド)
Steering rod
Lenkgestänge
Barres d'accouplement

MA25
×1
4mm ビローボール
Ball connector
Kugalkopf
Connecteur à rotule



MA26
×2
5mm ビローボール(短)
Ball connector (short)
Kugalkopf (kurz)
Connecteur à rotule (court)

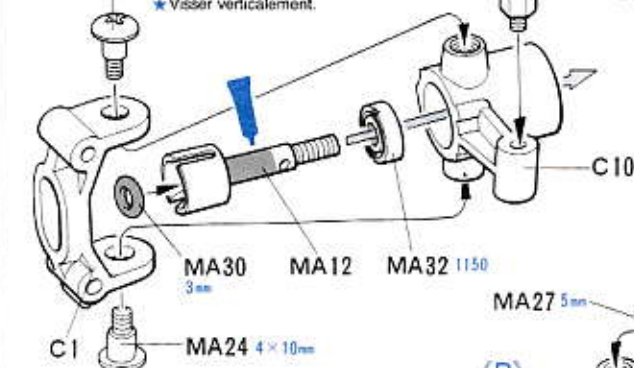


MA28
×2
3×23mm 両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filettée

7 (フロントアクスルのとりつけ)

Front axles
Vorderachse
Essieux avant

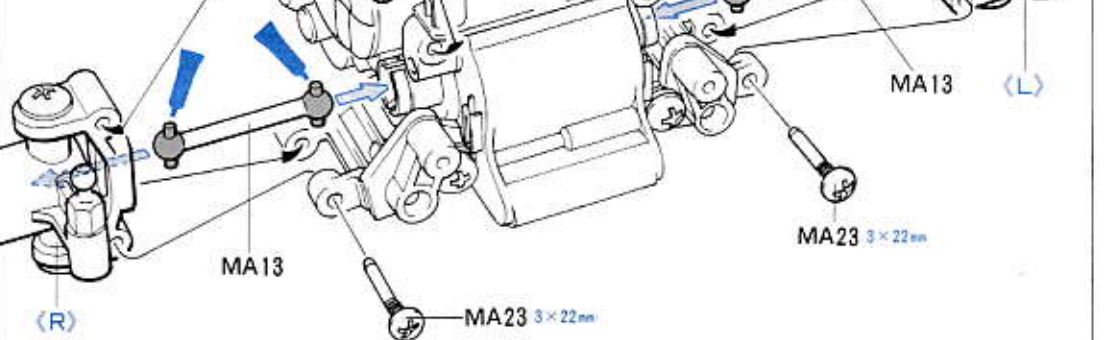
(L) MA24
4×10mm ★まっすぐしめ込みます。
★Screw in straight.
★Senkrecht einschrauben.
★Visser verticalement.



★図の位置までおし込みます。
★Press in as shown.
★Gemäß Abbildung eindrücken.
★Insérer comme indiqué.



★しめ込みすぎに注意して下さい。
★Do not overtighten.
★Nicht ganz einschrauben.
★Ne pas serrer trop.

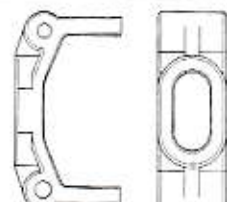


十字レンチ
Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube

注意
NOTE

(C1)

★こちらが下になります。
★Bottom
★Unten
★Dessous

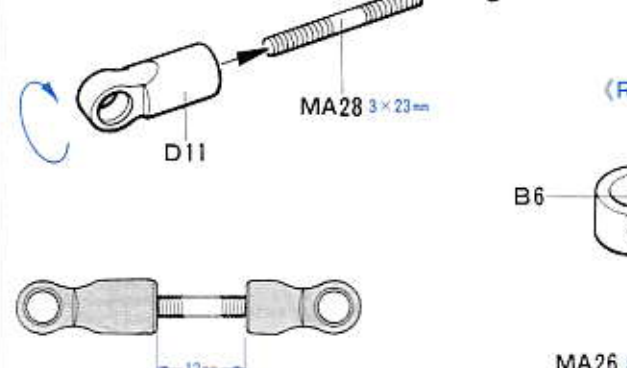


MA24 4×10mm

(R)

8 (ステアリングロッド)
Steering rods
Lenkgestänge
Barres d'accouplement

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



(ワイバーアーム)
Steering arm
Lenkgestänge
Barres d'accouplement

MA25 4mm (L)

(R)

(L)

B7

B6

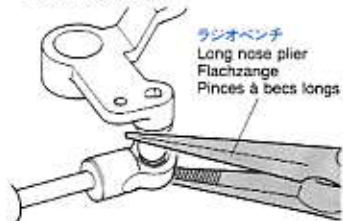
MA26 5mm

MA26 5mm

9 (ステアリングワイバーのくみため)
Steering linkage
Lenkgestänge
Barres d'accouplement



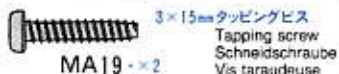
(ステアリングロッドのとりつけ方)
Attaching steering rod
Lenkgestänge-Einbau
Installation des barres d'accouplement



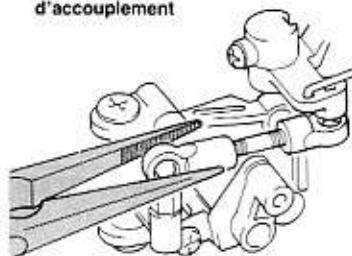
(タイロッド(MA4)のとりつけ方)
Attaching MA4
Einbau von MA4
Fixation MA4



10 (ステアリングワイバーのとりつけ)
Attaching steering
Lenkgestänge-Einbau
Fixation des barres d'accouplement

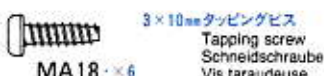


(ステアリングロッドのとりつけ方)
Attaching steering rod
Lenkgestänge-Einbau
Installation des barres d'accouplement

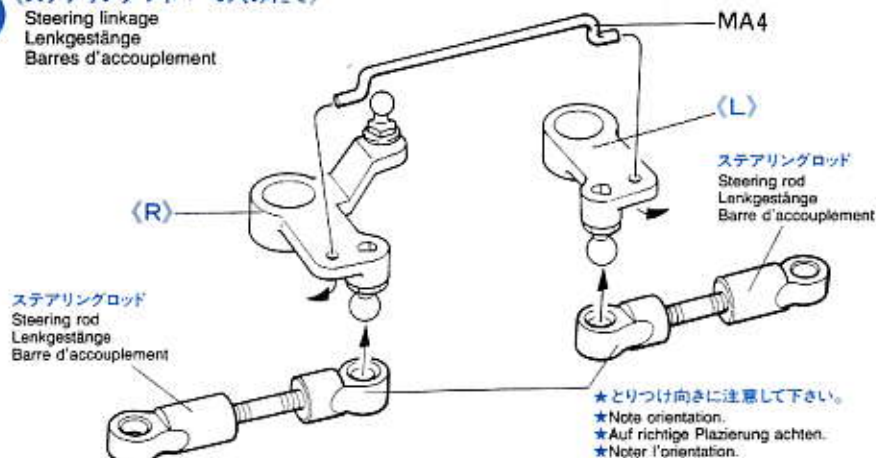


B **11 ~ 14**
袋詰日を使用します
BAG B / BEUTEL B / SACHET B

11 (リヤバルクヘッドのくみため)
Rear section
Hinterteile
Pont arrière

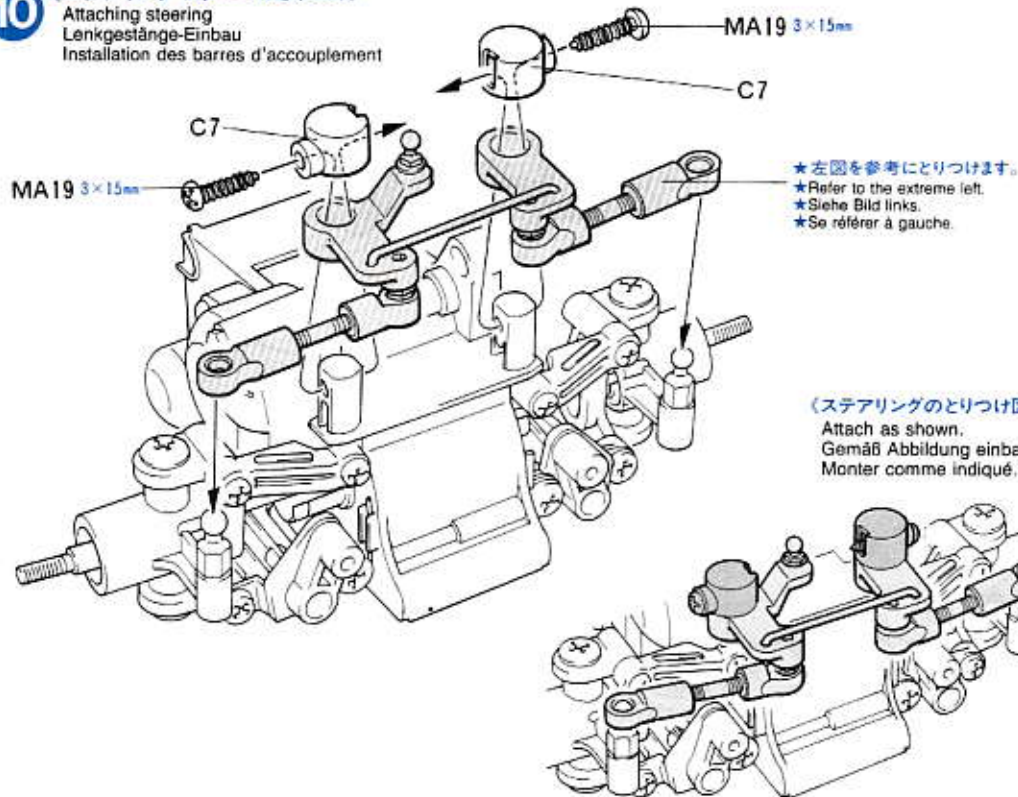


9 (ステアリングワイバーのくみため)
Steering linkage
Lenkgestänge
Barres d'accouplement



★とりつけ向きに注意して下さい。
★Note orientation.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter l'orientation.

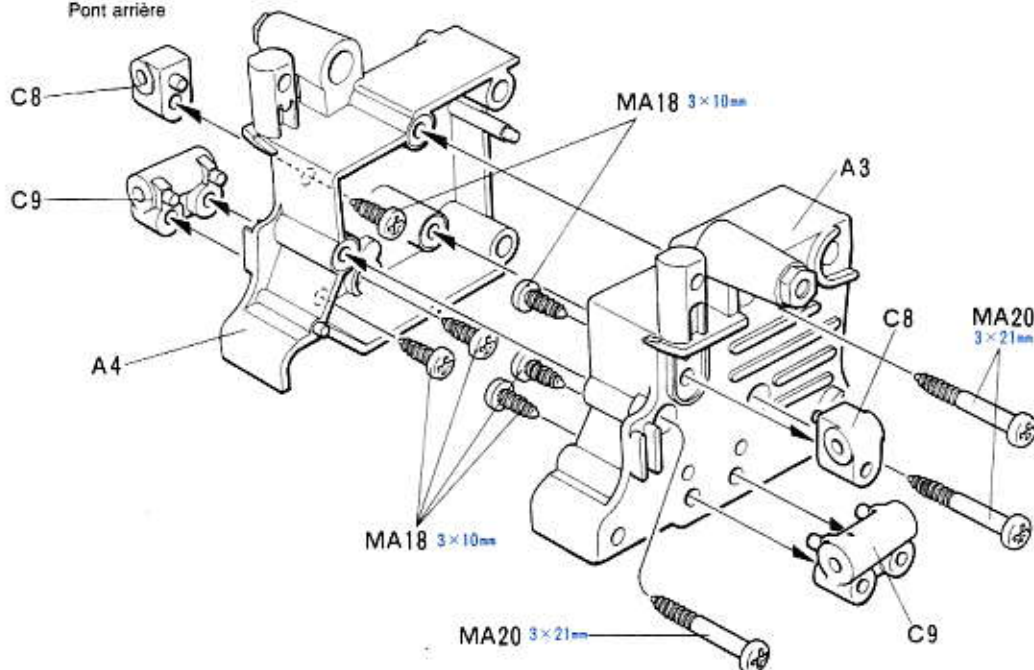
10 (ステアリングワイバーのとりつけ)
Attaching steering
Lenkgestänge-Einbau
Installation des barres d'accouplement



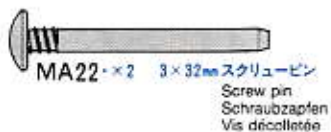
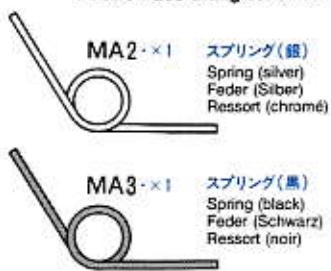
★左図を参考にとりつけます。
★Refer to the extreme left.
★Siehe Bild links.
★Se référer à gauche.

(ステアリングのとりつけ図)
Attach as shown.
Gemäß Abbildung einbauen.
Monter comme indiqué.

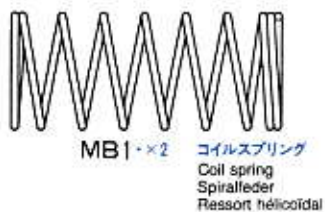
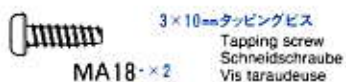
11 (リヤバルクヘッドのくみため)
Rear section
Hinterteile
Pont arrière



12 (リアアームのとりつけ) Attaching rear arms Anbringung des hinteren Armes Fixation des triangles arrière



13 (ダンパーのくみ込) Damper Dämpfer Amortisseur

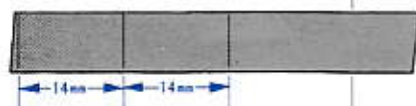


TAMIYA COLOR CATALOGUE

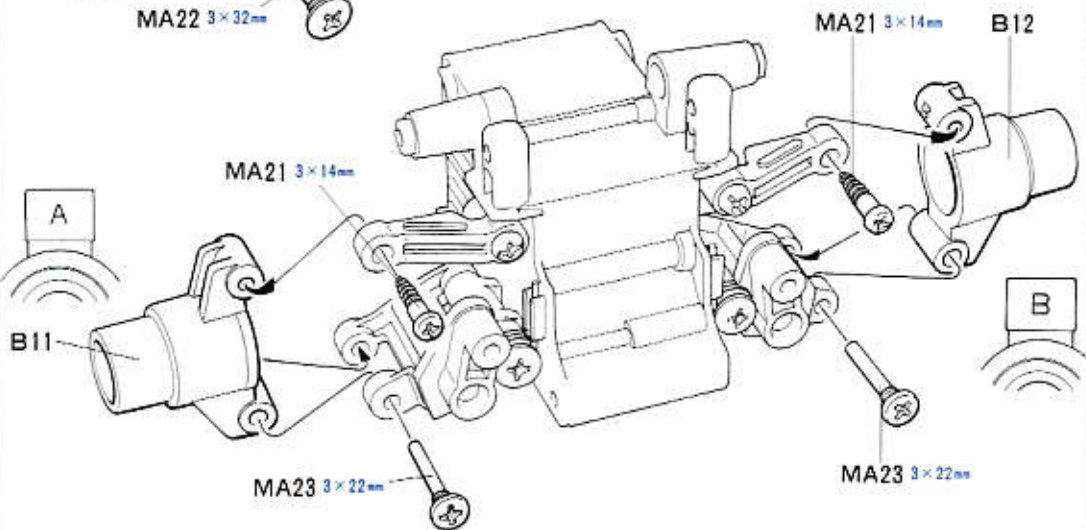
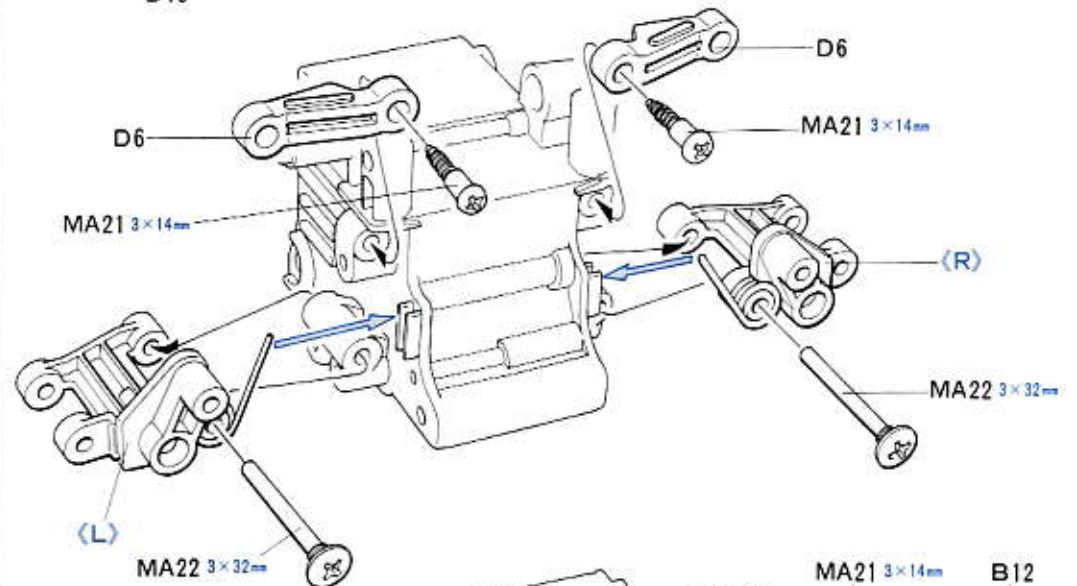
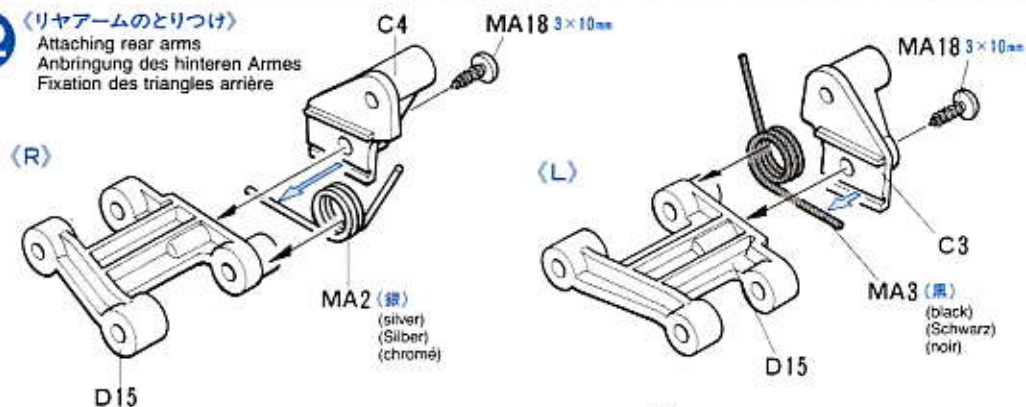
The latest in cars, boats, tanks and ships. Motorized, radio controlled and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalogue. English, German, French, Spanish and Japanese versions available.

TAMIYA'S RIC GUIDE BOOK

Tamiya's latest Radio Control Guide Book can make you a winner at the racing circuit. Read up on the latest tune up methods, care and maintenance, painting and decorating your cars. English, German, French and Japanese versions available.

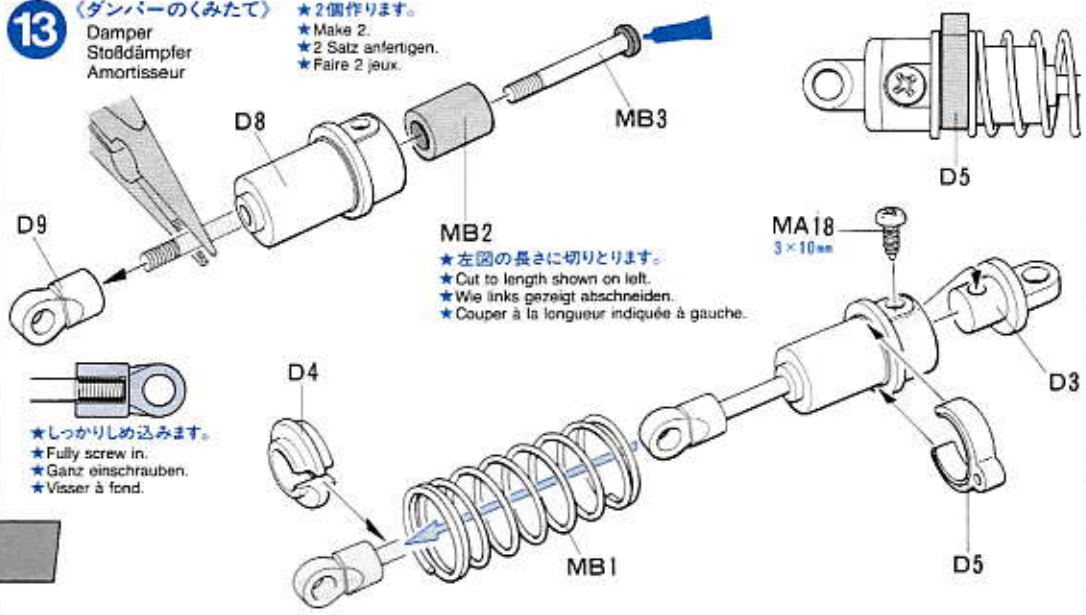


12 (リアアームのとりつけ) Attaching rear arms Anbringung des hinteren Armes Fixation des triangles arrière



13 (ダンパーのくみ込) Damper Stoßdämpfer Amortisseur

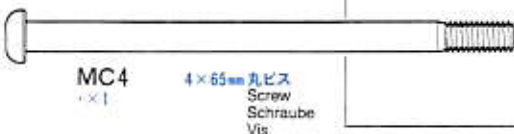
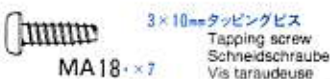
- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



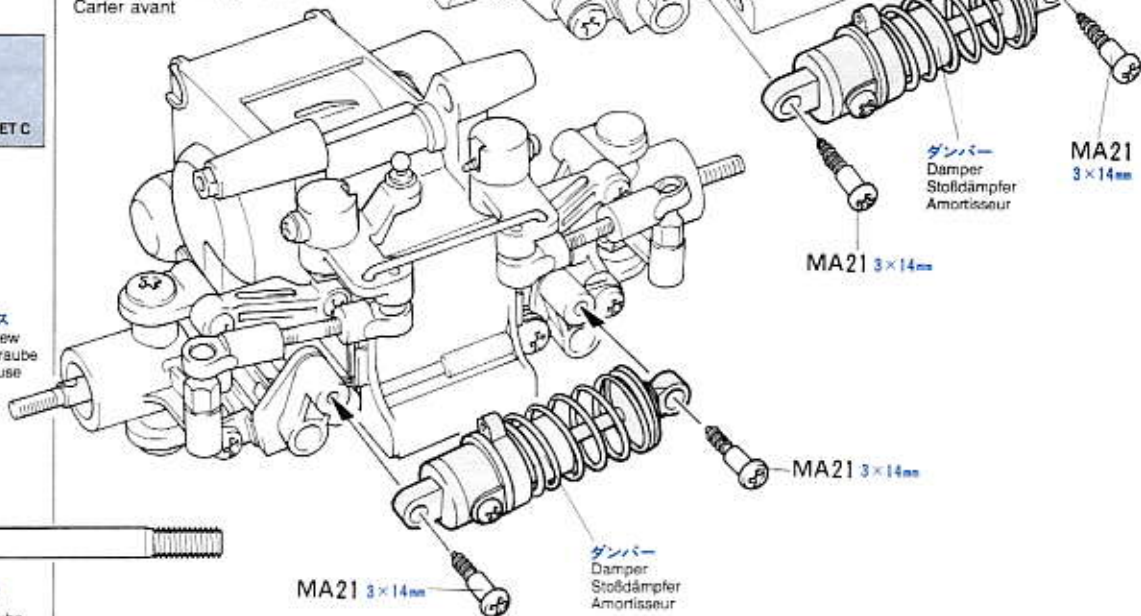
14 <ダンパーのとりつけ>
Attaching dampers
 Einbau der Stoßdämpfer
 Fixation des amortisseurs



15 <シャーシのくみ立て>
Chassis assembly
 Chassis-Einbau
 Assemblage du châssis



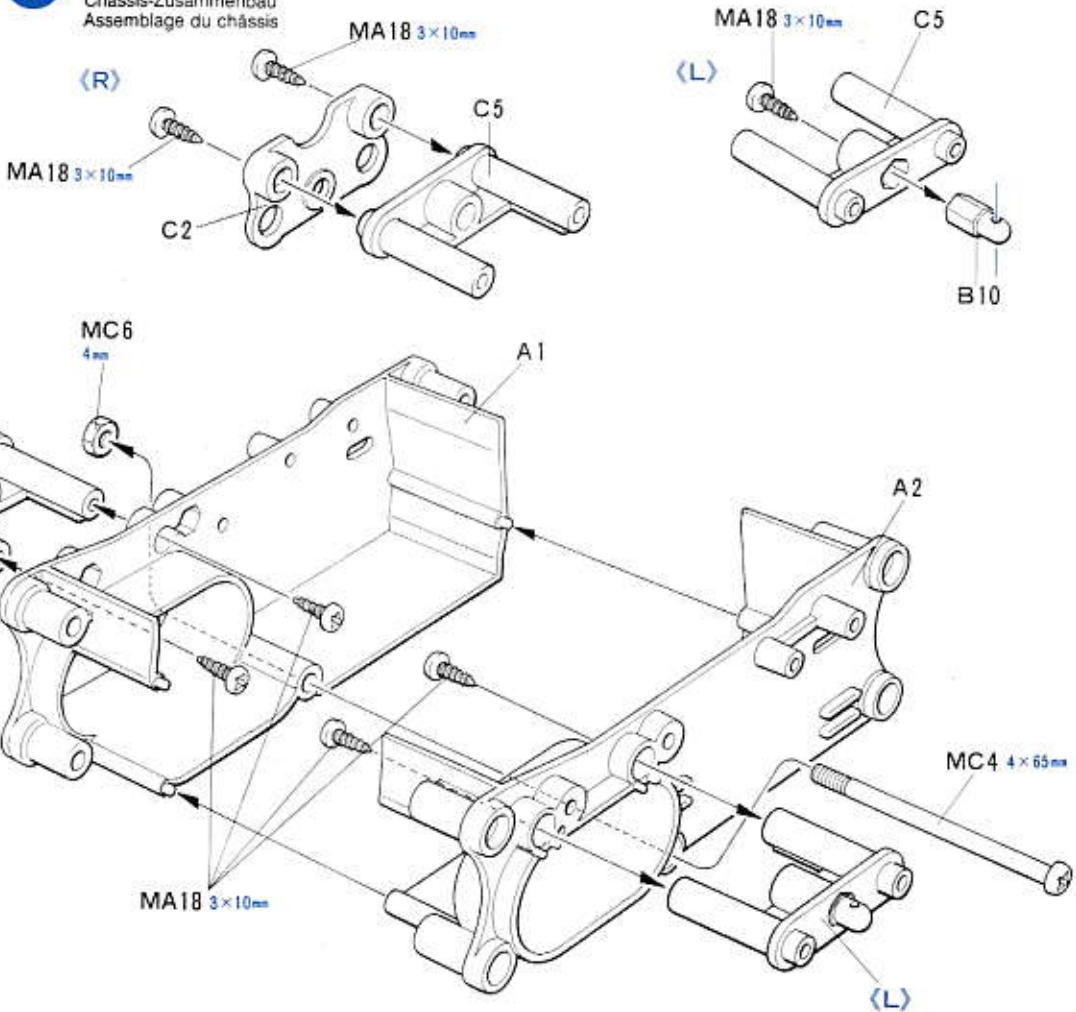
14 <ダンパーのとりつけ>
Attaching dampers
 Einbau der Stoßdämpfer
 Fixation des amortisseurs



15 <シャーシのくみ立て>
Chassis assembly
 Chassis-Zusammenbau
 Assemblage du châssis

- ★ Refer to the separate instruction sheet for installation of the mechanical speed control.
- ★ Für Einbau des mechanischen Fahrtreglers ein separates Anleitungsbild einsehen.
- ★ Se référer à une autre instruction pour installation du variateur de vitesse mécanique.

- ★ バッテリーホルダー<L><R>はシャーシのくみ立てより先にとりつけます。
- ★ Attach battery holders L & R to A1 and A2 first.
- ★ Erst Batterie-Halter L & R auf A1 und A2 anbringen.
- ★ Attacher en premier les supports de batterie L et R sur A1 et A2.



TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは製作づくりのための第一歩。本誌を
 をめざすモデルラーに必ずほしいタミヤクラフトツ
 ール。耐久性も高く、使いやすさも最高の工具です。

(+)SCREWDRIVER-L
 プラスドライバー-L (5×100)



(+)SCREWDRIVER-M
 プラスドライバー-M (4×75)



LONG NOSE w/CUTTER
 ラジオペンチ



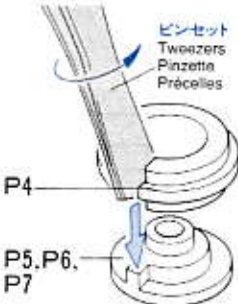
16 (ラジオコントロールメカのチェック) Checking R/C equipment Überprüfen der RC-Anlage Vérification de l'équipement R/C

3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA18・×1

2.6×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MC1・×1

(P4のとりつけ) Attaching P4 Einbau von P4 Fixation de P4

- ★ピンセットなどでP4をひろげてとりつけて下さい。
- ★Spread to attach.
- ★Etwas drehen und aufsetzen.
- ★Ecarter légèrement pour installer.



RADIO CHECK USING TAMIYA ADSPEC R/C UNIT (See right.)

- ① Install battery.
- ② Extend antenna.
- ③ Connect charged battery.
- ④ Loosen and extend.
- ⑤ Switch on.
- ⑥ Switch on.
- ⑦ Steering wheel in neutral.
- ⑧ Trims at neutral.
- ⑨ Servo in neutral position.

PRÜFEN DER ADSPEC RC-EINHEIT (Siehe Bild rechts.)

- ① Batterien einlegen.
- ② Antenne ausziehen.
- ③ Voll aufgeladenen Akku verbinden.
- ④ Aufwickeln und langziehen.
- ⑤ Schalter ein.
- ⑥ Schalter ein.
- ⑦ Lenkrad neutral stellen.
- ⑧ Trimmhebel neutral stellen.
- ⑨ Dies ist die Neutralstellung des Servos.

VERIFICATION DE L'ENSEMBLE ADSPEC (Voir à droite.)

- ① Mettre en place la batterie.
- ② Déployer l'antenne.
- ③ Charger complètement la batterie.
- ④ Dérouler et déployer le fil.
- ⑤ Mettre en marche.
- ⑥ Mettre en marche.
- ⑦ Le volant de direction au neutre.
- ⑧ Placer les trims au neutre.
- ⑨ Le servo au neutre.

17 (アジャスターロッド) Adjuster rod Zugstange Barre de commande de direction

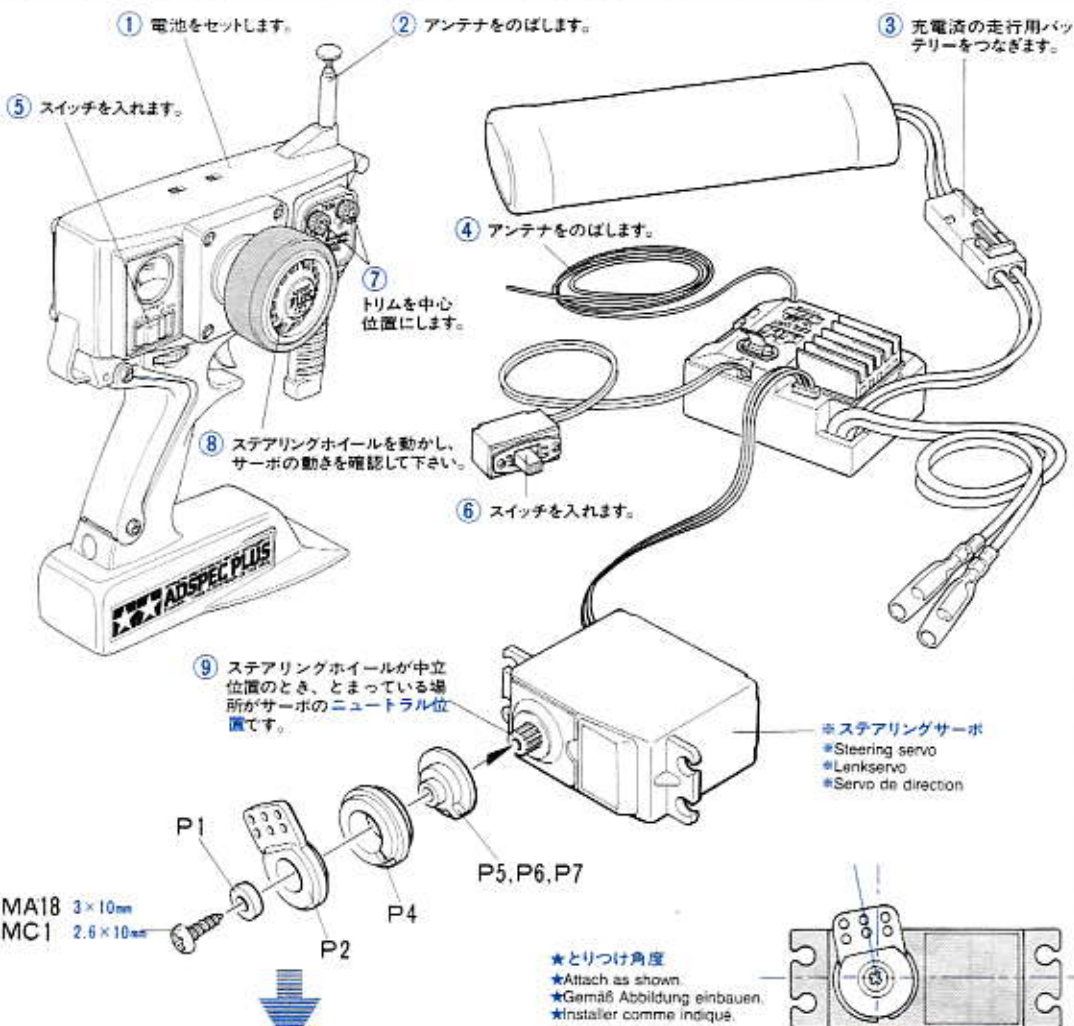
3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA18・×2

3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
MC2・×2

アジャスターロッド
Adjuster rod
Zugstange
Barre d'accouplement
MC3・×1

16 ラジオコントロールメカのチェック Checking R/C equipment Überprüfen der RC-Anlage Vérification de l'équipement R/C

- ★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立て下さい。
- ★Make sure the servo is at neutral prior to assembly. Parts marked * are not in kit.
- ★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen. Teile mit * sind im Bausatz nicht enthalten.
- ★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage. Les pièces marquées * ne sont pas incluses dans le kit.



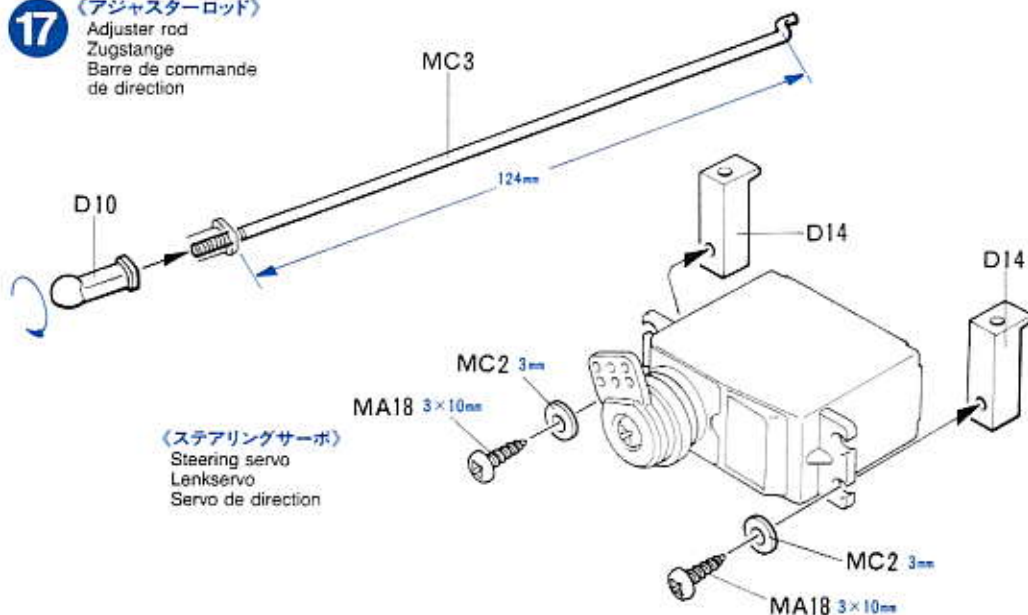
MA18 3×10mm
MC1 2.6×10mm

★サーボのメーカーにあわせて使用するネジとP5、P6、P7内のどれかを選びます。
★Match parts with servo.
★Den zum Servo passenden Sockel aussuchen.
★Utiliser une pièce adaptée au servo.



- ★とりつけ角度
- ★Attach as shown.
- ★Gemäß Abbildung einbauen.
- ★Installer comme indiqué.

17 (アジャスターロッド) Adjuster rod Zugstange Barre de commande de direction

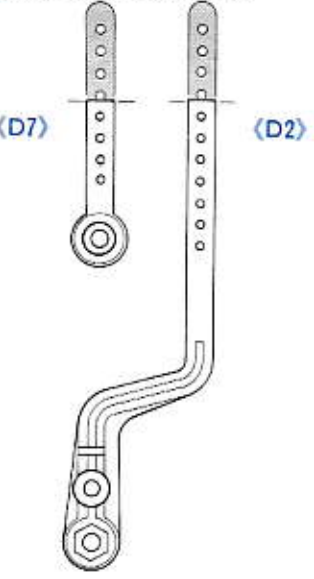


20 <ギヤケースのとりつけ>
Attaching gearbox
Getriebegehäuse-Einbau
Installation du carter

- 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA18・×5
- 4mmナット
Nut
Mutter
Ecrou
- MC6
×4

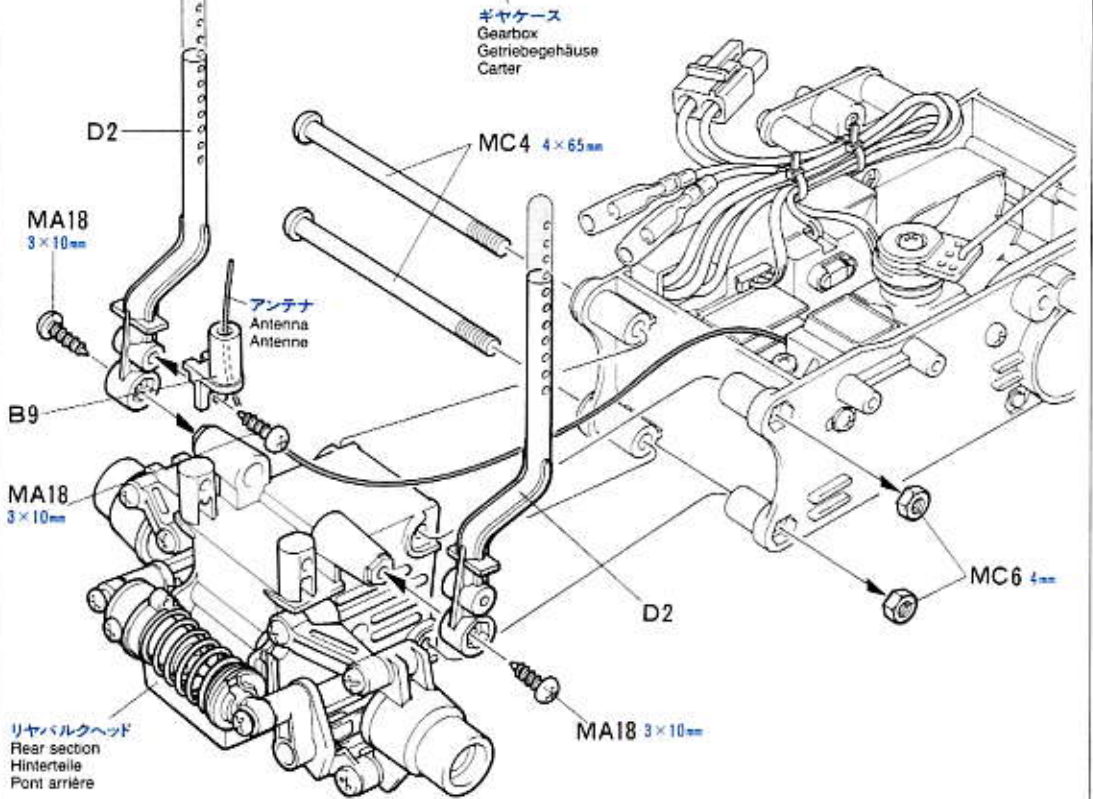
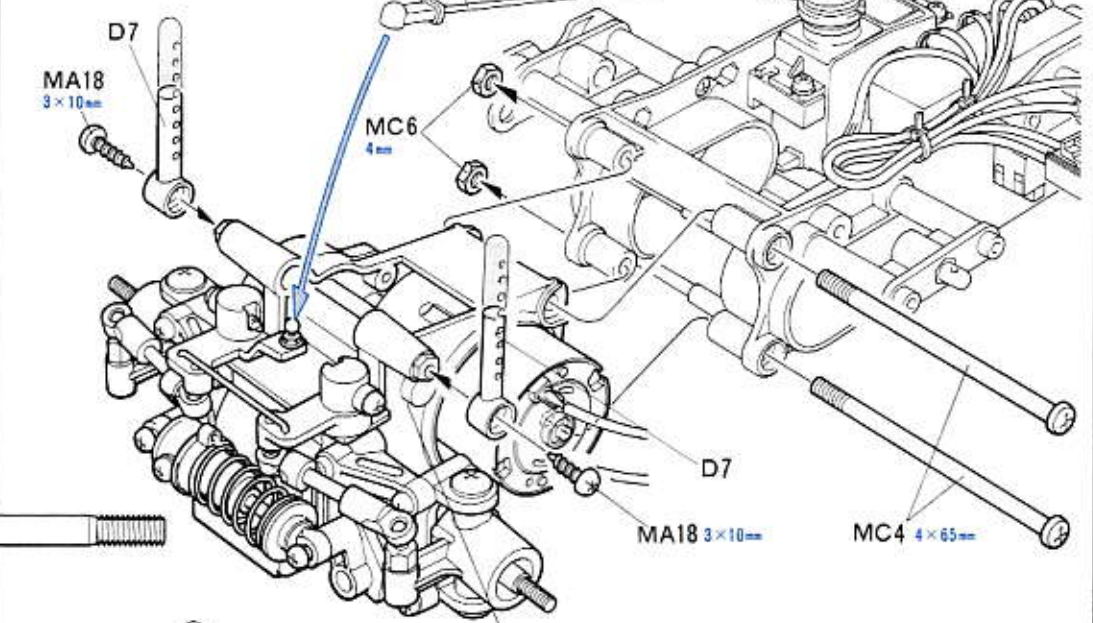
- MC4・×4 4×65mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

★D2、D7は図の位置で切りとります。
★Cut D2 & D7 as shown.
★D2 & D7 gemäß Abbildung wegschneiden.
★Couper D2 et D7 comme indiqué.



20 <ギヤケースのとりつけ>
Attaching gearbox
Getriebegehäuse-Einbau
Installation du carter

- ★ロッドをとりつけます。
★Attach rod.
- ★Lenkgestänge anbringen.
- ★Fixer la barre d'accouplement.



21 <タイヤのとりつけ位置>
Positioning tire
Reifen-Einbau
Positionnement du pneu



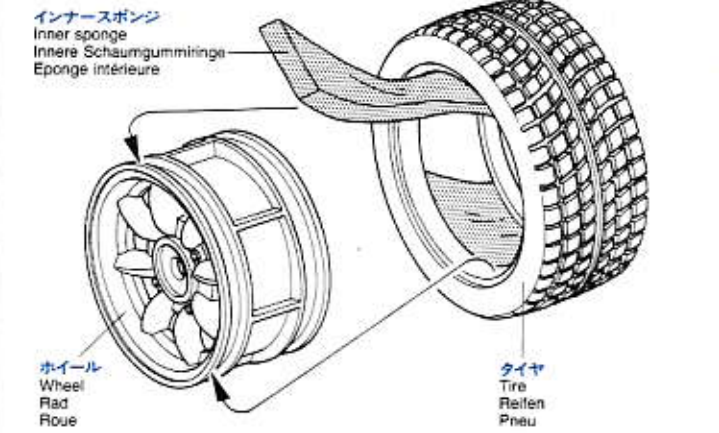
★タイヤはホイールの溝にはめします。
★Fit into grooves.
★Reifen richtig in die Felgen eindrücken.
★Insérer dans les rainures.



タミヤ瞬間接着剤(低白化タイプ)
プラスチックはもちろん、金属のメッキパーツ、そしてRCカーのコムタイヤまですばやく強力に接着します。低白化タイプですからきれいな仕上がりが可能です。早すぎない硬化時間でパーツの位置決めがしやすいのも特徴です。

21 <ホイールのくみため>
Wheel assembly
Rad-Zusammenbau
Assemblage des roues

- ★4個作ります。
★Make 4.
- ★4 Satz anfertigen.
- ★Faire 4 jeux.



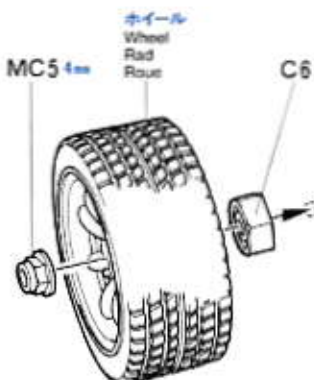
- ★瞬間接着剤をながし込み接着します。
★Apply instant cement.
- ★Sekundenkleber auftragen.
- ★Appliquer de la colle rapide (cyanoacrylate).



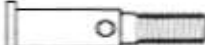
22 (ホイールのとりつけ)
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues

 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA18 -×4

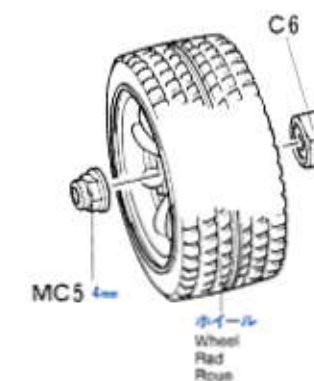
 1150プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique
MA32 -×6



 4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrin nylonstop à flasque
MC5 -×4

 リヤホイールアクスル
Rear wheel axle
Rad-Achse hinten
Axe de roue arrière
MC7 -×2

 2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
MC8 -×4



 スナップピン(小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)
MC9 -×4

TAMIYA CRAFT TOOLS

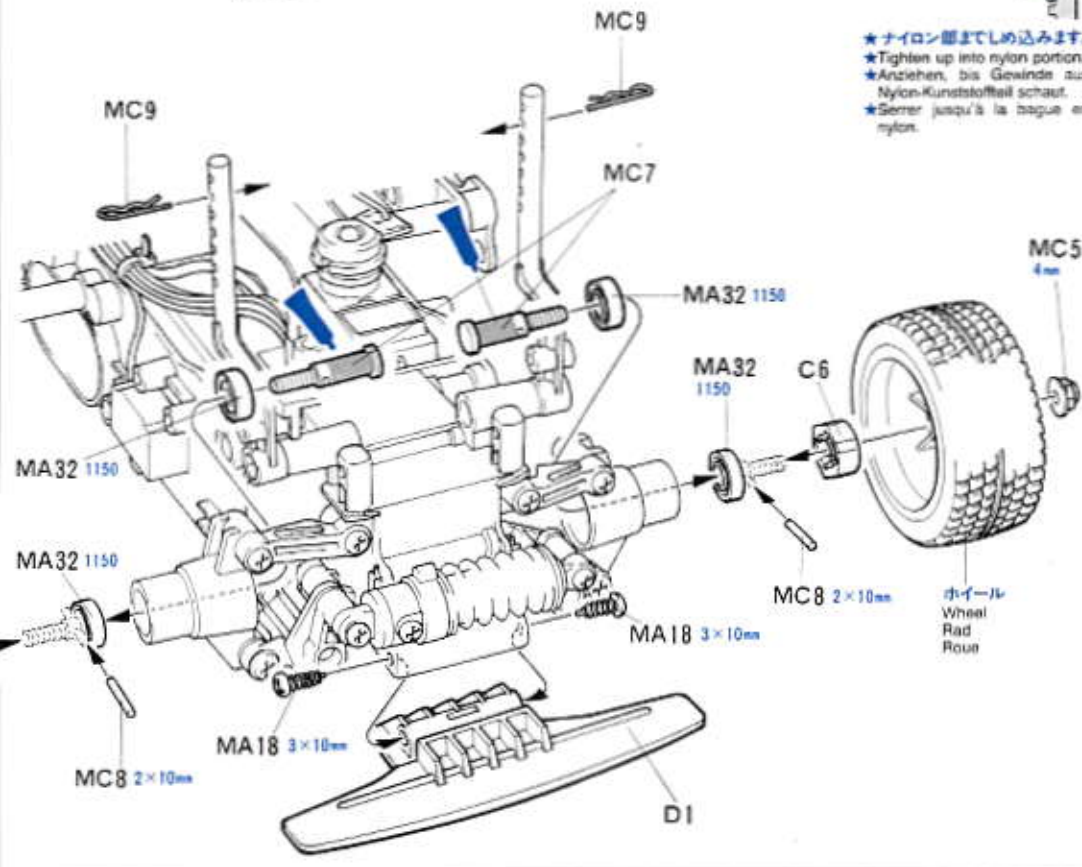
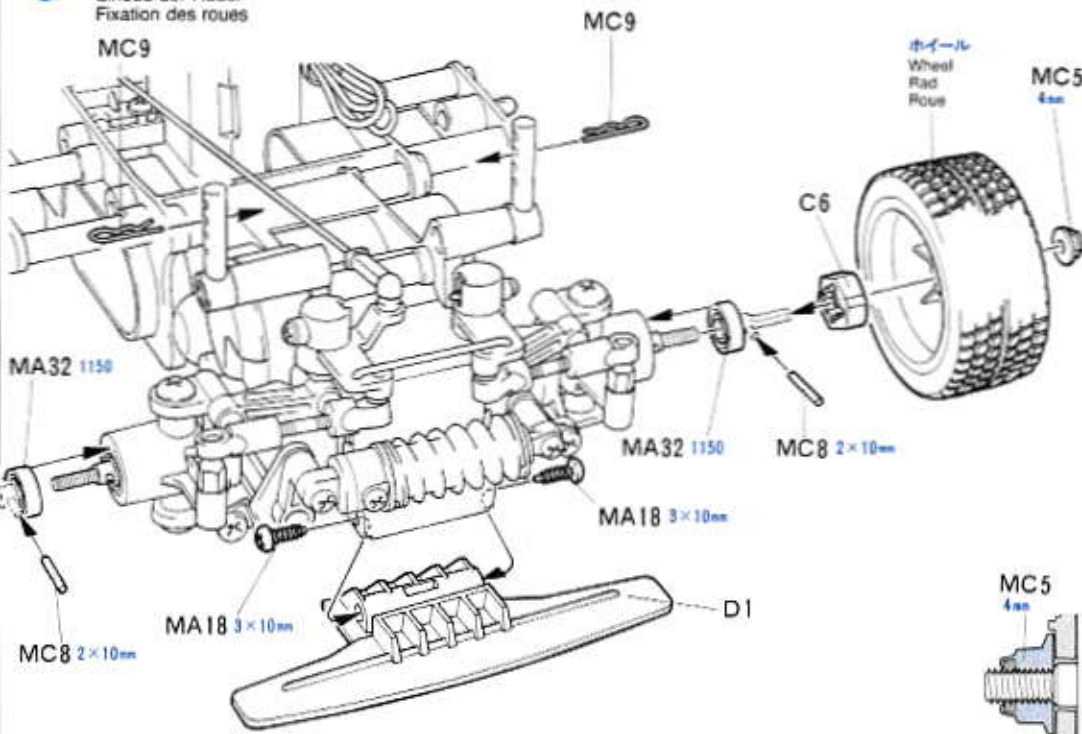
良い工具選びは製作成功のための第一。本誌刊
載の道具モーターにもあわしい安定かつラフツール
。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

NUT DRIVER 7mm
ボックスドライバー17mm



ITEM 74027

22 (ホイールのとりつけ)
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues



★ナイロン部までしめ込みます。
★Tighten up into nylon portion.
★Anziehen, bis Gewinde aus
Nylon-Kunststoffteil schaut.
★Serer jusqu'à la bague en
nylon.

OPTIONS

OP106 Mシャーシボールベアリングセット
53206 M-Chassis Ball Bearing Set
850



OP8 1150ラバーシールベアリング4個セット
53008 1150 Ball Bearings (4 pos.)
OP29 1150ラバーシールベアリング2個セット
53029 1150 Ball Bearings (2 pos.)
OP30 850ラバーシールベアリング4個セット
53030 850 Ball Bearings (4 pos.)



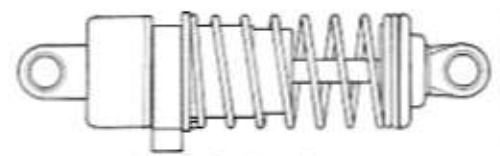
SP354
16T, 17T
AVビニオンセット
50354 16T, 17T AV
Pinion Gears



SP355
18T, 19T
AVビニオンセット
50355 18T, 19T AV
Pinion Gears



SP356
20T, 21T
AVビニオンセット
50356 20T, 21T AV
Pinion Gears



OP155 ローフリクションダンパーセット
53155 Low-Friction Aluminum Damper Set



OP205 Mシャーシユニバーサルシャフトセット
53205 M-Chassis Universal Shaft Set

★他のスペアパーツ、オプションパーツはP22の表をご覧ください。
★Refer to page 22 for other options.

23 (走行用バッテリーの搭載) Running battery Fahrakku Pack de propulsion



(モーターコードのつなぎ方) MOTOR CABLES MOTORKABEL FILS DU MOTEUR

C.P.R.ユニット
C.P.R. Unit
C.P.R.-Einheit
Élément de réception C.P.R.



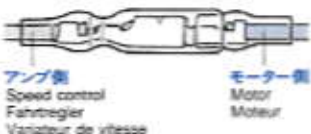
赤コード
Red
Rot
Rouge

黄コード
Yellow
Gelb
Jaune

黒コード
Black
Schwarz
Noir

緑コード
Green
Grün
Vert

FETアンブ
Other electronic speed control
Andere elektronischer Fahrtregler
Autre type de variateur de vitesse électronique



プラスコード(+)
(+) cable
(+) Kabel
(+) fil

黄コード
Yellow
Gelb
Jaune

マイナスコード(-)
(-) cable
(-) Kabel
(-) fil

緑コード
Green
Grün
Vert

注意して下さい。
CAUTION
VORSICHT!
PRECAUTION

走行させない時は必ず走行用バッテリーのコネクターを外して下さい。走行用バッテリーをつないだままでもくと、車が暴走することがあります。走らせないときは、必ず走行用バッテリーのコネクターを抜いておきます。

DISCONNECT BATTERY WHEN NOT USING THE CAR

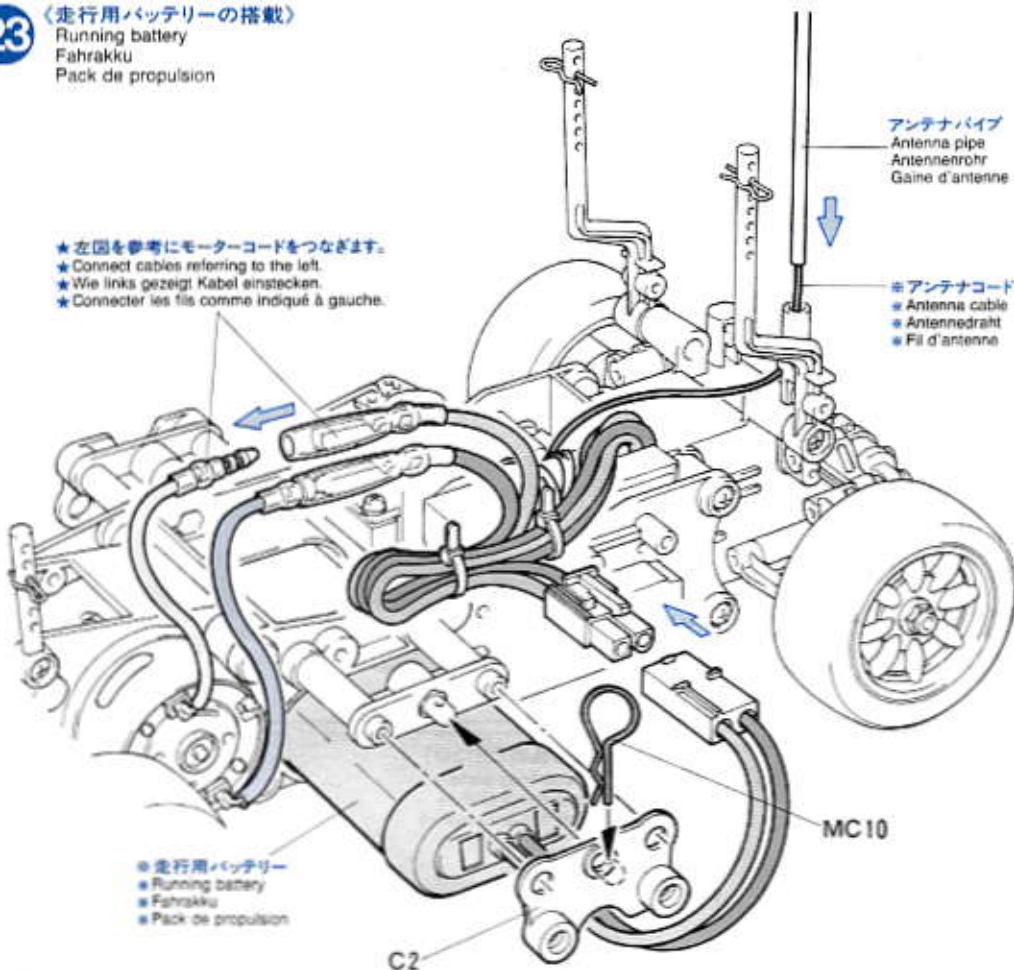
Disconnect Ni-Cd battery when car is not being used. If left connected, a slight movement of the speed controller results in a run away car.

AKKUSTECKER ABZIEHEN, WENN DAS AUTO NICHT IN BETRIEB
Ni-Cd Akku abhängen, wenn das Auto nicht benutzt wird. Bleibt der Anschluß zusammen, kann eine geringe Bewegung des Fahrtreglers zum Davonfahren des Autos führen.

DECONNECTER LA BATTERIE LORSQUE LA VOITURE N'EST PAS UTILISEE

Déconnecter le connecteur de la batterie lorsque la voiture n'est pas utilisée. En la laissant branchée, un léger mouvement du régulateur de vitesse peut mettre en marche le moteur.

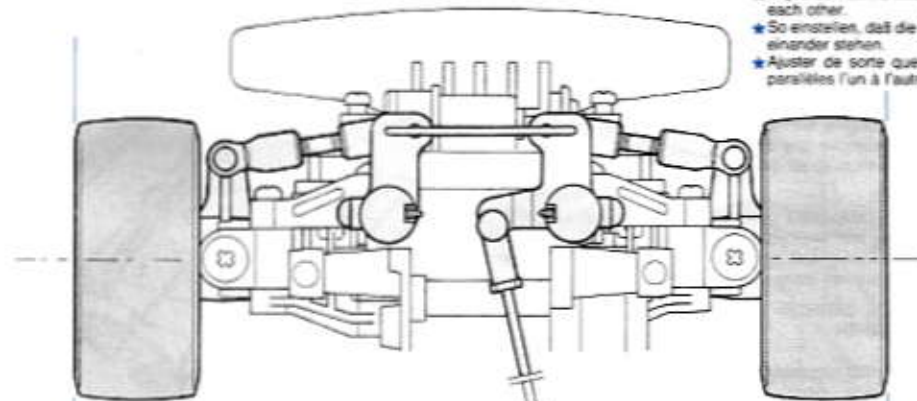
23 (走行用バッテリーの搭載) Running battery Fahrakku Pack de propulsion



24 (ステアリングの調整) Steering adjustment Einstellung der Schubstangen Réglage de la direction

★メカの電源を入れ、サーボは必ずニュートラル状態にして調整します。
★Make sure the servo is in neutral prior to adjustment.
★Servo in neutrale Stellung bringen.
★S'assurer que le servo est au neutre avant de régler.

★ホイールは左右平行になります。
★Adjust so that the wheels are parallel to each other.
★So einstellen, daß die Räder parallel zueinander stehen.
★Ajuster de sorte que les roues soient parallèles l'un à l'autre.



①

★サーボセイバーが右図の位置のような正しいニュートラルポジションになるよう、ステアリングトリムで調整して下さい。
★Adjust as shown with the servo in neutral. Use trim lever for final adjustments.
★Wie angegeben Servo in Neutralstellung einstellen. Letzte Angleichungen mit Trimmhebel durchführen.
★Ajuster comme indiqué avec le servo au neutre. Utiliser le trim pour les réglages définitifs.

②

★左右のホイールが平行でない場合はステアリングロッドをはずして調整します。
★Adjust length by rotating adjuster.
★Die Länge durch Drehen des Einstellstücks einstellen.
★Régler la longueur en faisant pivoter la chape.

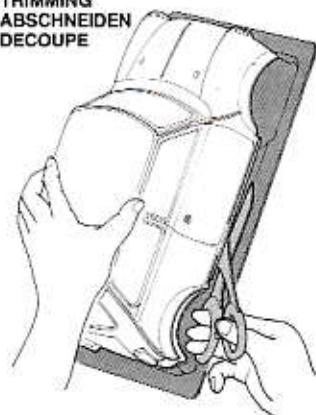
★はずします。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.



ステアリングトリム
Steering trim
Lenkungstrimmer
Trim de direction



〈切りとり〉
TRIMMING
ABSCHNEIDEN
DECOUPE



- ★ハサミやカッターナイフで切りとります。
- ★Cut off using scissors or a modeling knife.
- ★Mit Messer oder Schere abschneiden
- ★Découper en utilisant des ciseaux ou un cutter.

〈塗装する前に〉

- ★塗装前に中性洗剤で油気をおとします。水洗いをし、洗剤分を洗い流して乾かして下さい。



PREPARING BODY FOR PAINTING

- ★Wash the body thoroughly with detergent in order to remove any oil, then rinse well and allow to air dry.

VORBEREITUNG DER KAROSSERIE FÜR BEMALUNG

- ★Karosserie sorgfältig mit Spülmittel abwaschen, damit Staub und ggf. Öl entfernt sind. Trocknen lassen.

PREPARATION DE LA CARROSSERIE POUR LA MISE EN PEINTURE

- ★Nettoyer entièrement la carrosserie avec du détergent pour la dégraisser, la rincer et laisser sécher.

26 〈ボディ部品のとりつけ〉

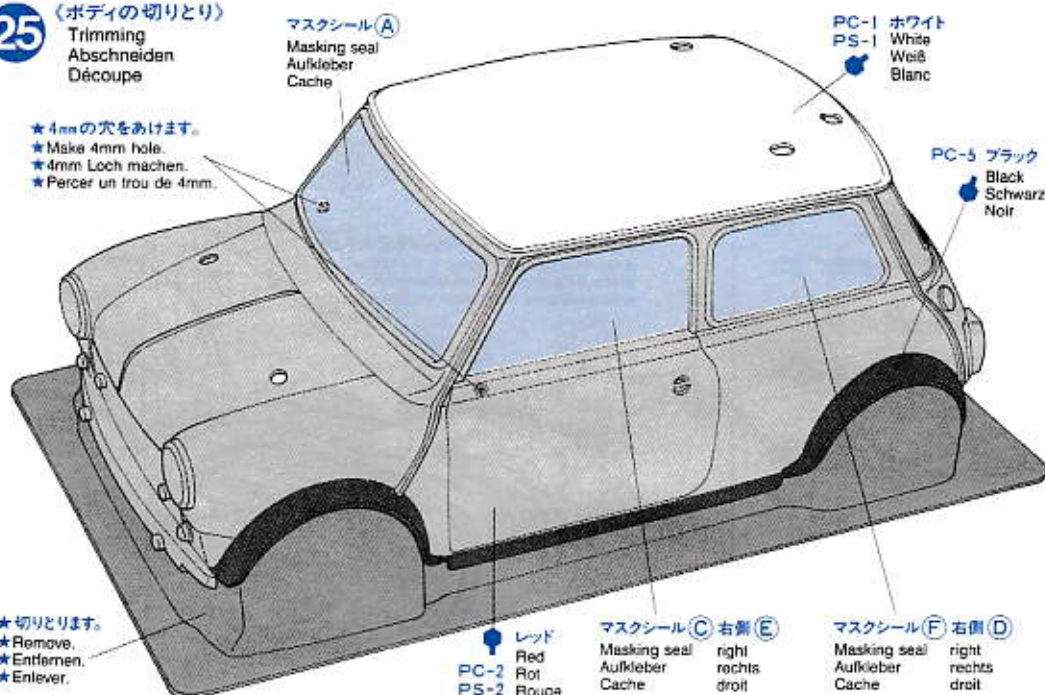
Attaching body parts
Karosserieteile-Einbau
Fixation des accessoires

- 2×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MA17・×2
- 2.6×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
MC1・×10
- スナップピン(小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)
MC9・×2
- ラバーブッシュ
Rubber bushing
Gummihülse
Bague en caoutchouc
MD1・×2

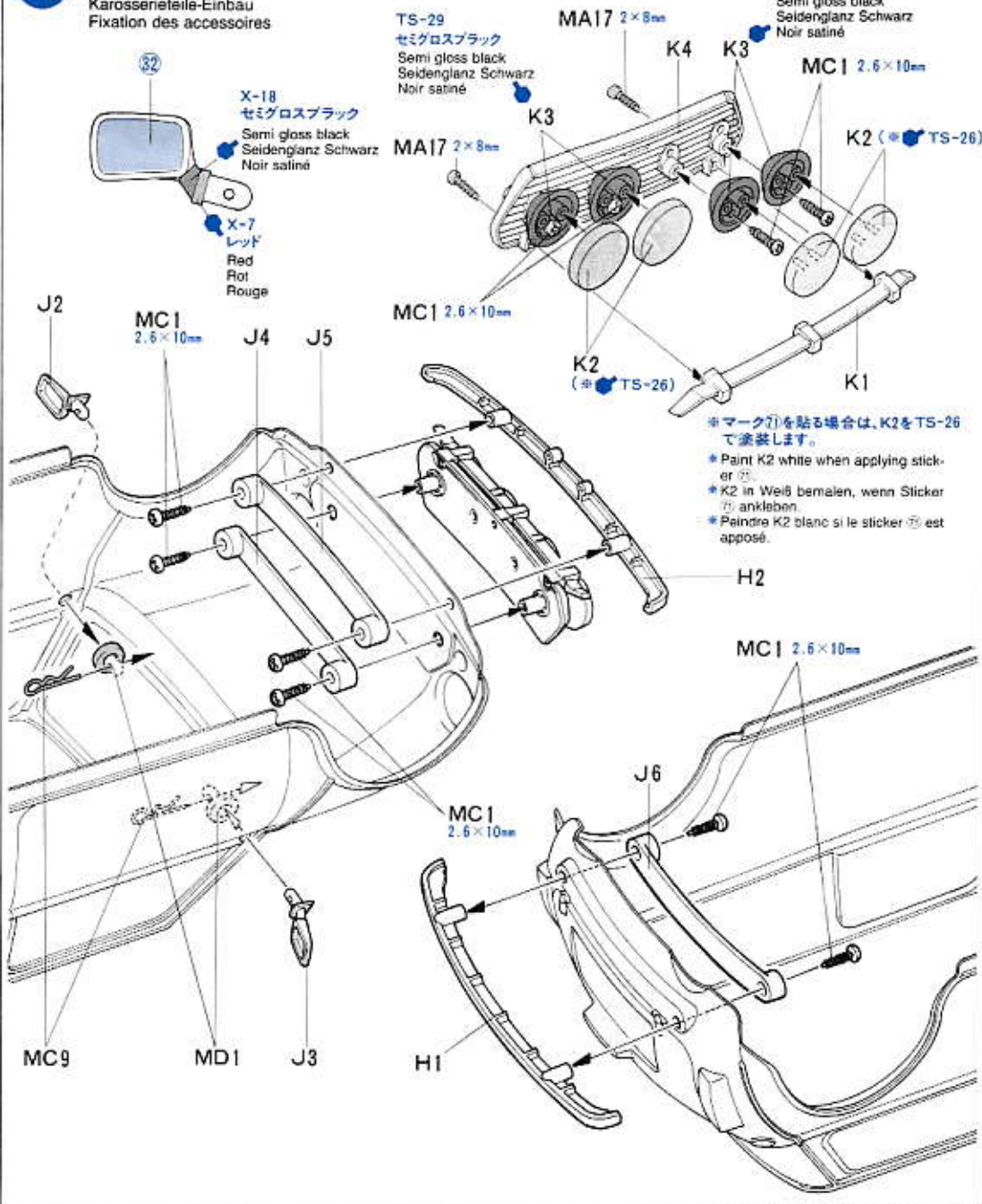
25 〈ボディの切りとり〉
Trimming
Abschneiden
Découpe

- ★4mmの穴をあけます。
- ★Make 4mm hole.
- ★4mm Loch machen.
- ★Percer un trou de 4mm.

- ★切りとります。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.



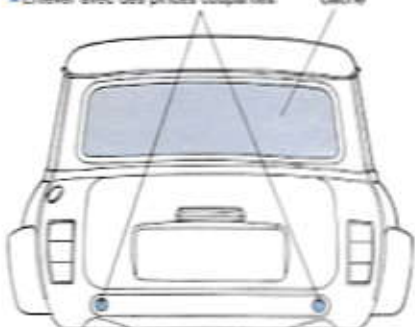
26 〈ボディ部品のとりつけ〉
Attaching body parts
Karosserieteile-Einbau
Fixation des accessoires





- ★ニッパーなどできれいに切りとります。
- ★Remove using side cutters.
- ★Mit Zwickzange entfernen.
- ★Enlever avec des pinces coupantes.

マスキングシール(B)
Masking seal
Aufkleber
Cache



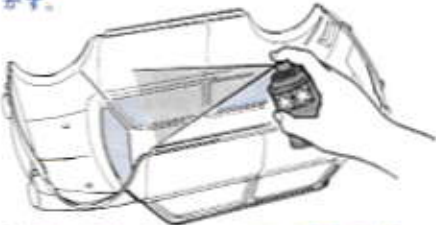
PAINING

〈マスキングの仕方と塗装について〉

①ボディをよく乾燥させたら、マスキングシールを切り出し、ボディの内側から貼って下さい。この時マスキングシールがういていたりするとそこから塗料が入ってしまいます。



②塗装はポリカーボネート塗料で内側から塗装します。塗料が乾いたらマスキングシールをはがす。



③塗料が完全に乾いたらボディ表面の保護フィルムをはがして下さい。これでボディの塗装は完了です。マーキングをして仕上げて下さい。

PAINING BODY

- ① Mask off window areas from inside using masking seals included in kit.
- ② Paint body from inside, using paints for polycarbonate. Use of PS-31 Smoke is recommended for painting window areas.
- ③ Remove protective coating and masking from body after paint has cured.

LACKIERUNG DER KAROSSERIE

- ① Fenster von innen mit den im Bausatz enthaltenen abkleben.
- ② Karosserie von innen mit speziellen Polycarbonat-Farben lackieren. Fenster mit PS-31 Rauchfarben bemalen.
- ③ Nachdem Trocknen der Farbe sind die Abklebungen und der Schutzüberzug zu entfernen.

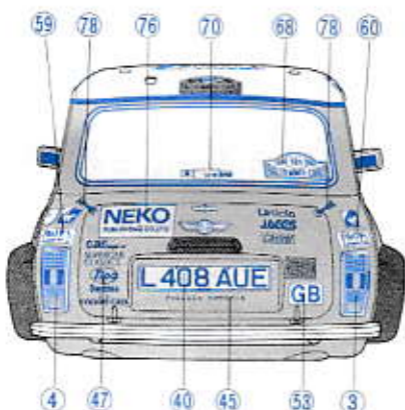
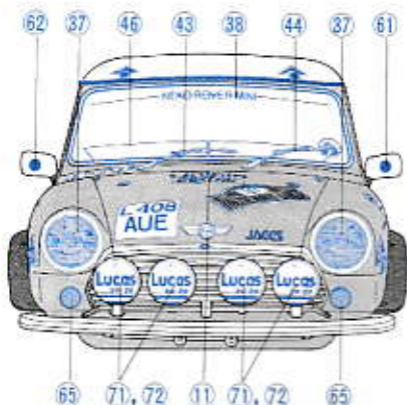
PEINTURE DE LA CARROSSERIE

- ① Masquer les zones vitrées à l'intérieur en utilisant les masques inclus dans le kit.
- ② Peindre la carrosserie par l'intérieur en utilisant des peintures spéciales polycarbonate. Utiliser TS-31 Fumé Tamiya pour peindre des parties vitrées.
- ③ Enlever le film de protection et les masquages divers après séchage.

MARKINGS

〈マーキング〉

Markings
Beschriftung
Décoration



〈ポリカーボネート用タミヤカラー〉

TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS

PC-1 ● ホワイト / White / Weiß / Blanc

PS-1

PC-2 ● レッド / Red / Rot / Rouge

PS-2

PC-5 ● ブラック / Black / Schwarz / Noir

PS-31 ● スモーク / Smoke / Rauchfarben / Fumé

〈プラスチック用タミヤカラー〉

TAMIYA PLASTIC PAINTS

TS-26 ● ピュアホワイト / Pure white / Glanz Weiß / Blanc pur

TS-29 ● セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

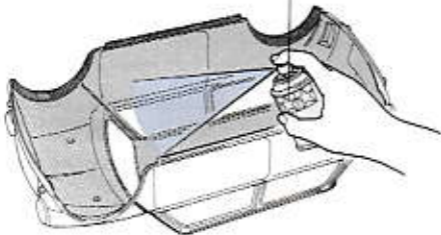
(X-18)

X-7 ● レッド / Red / Rot / Rouge

〈ウィンドウの塗装〉

WINDOWS
FENSTER
VITRES

● PS-31
スモーク
Smoke
Rauchfarben
Fumé



★ボディの塗装後、マスクシールをはがし、裏側からウィンドウ部分をPS-31で塗装します。

★Remove masking seals and paint window areas from inside using PS-31 Smoke.

★Aufkleber abziehen und Fenster mit PS-31 Rauchfarben bemalen.

★Enlever les caches et peindre les parties vitrées en utilisant PS-31 Fumé.

TAMIYA COLOR

タミヤカラー(ポリカーボネート用)

RC車のクリアーボディ用筆塗り塗料です。吹付けもOK。衝突などにもはがれにくく、筆など水洗いでき、手軽に使えます。



〈マークのはりかた〉

①できるだけ余白を残さず、印刷された部分を切り抜いて下さい。番号のついたマークは切りとしてしまうとまちがえやすいのでは順に切りとって下さい。

②裏紙の端の部分の部分を少し切りとり指定された場所にはりあわせて下さい。裏紙をつけたまま位置をあわせて下さい。

③少しずつ裏紙をはなしながら場所がずれたり、マークの中に気泡が残ったりしないように注意しながらはってゆきます。

裏紙を一度に全部はがしてはることは、しわがでたり気泡が残ったりする原因となります。

STICKERS

① Cut stickers along colored edge so the transparent film is removed.

② Peel off the end of lining a little and put the sticker in position on the body.

③ Then, remove the lining slowly. In so doing, be careful that the sticker does not move out of position on the body.

If the lining is completely removed in advance, the sticker may become wrinkled or contain unwanted air bubbles.

STICKER

① Die Sticker an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.

② An einer Kante die Unterlage etwas abziehen und Sticker richtig auf die Karosserie legen.

③ Dann die Unterlage langsam ganz abziehen, darauf achten, daß sich der Sticker nicht verschiebt und daß keine Luft unter den Sticker kommt — sonst gibt es Luftblasen.

Wenn die Unterlage vorher komplett entfernt wird, kann der Sticker zusammenkleben.

MOTIFS ADHESIFS

① Découper chaque motif au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.

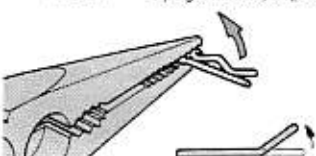
② Soulever le papier de protection à l'une des extrémités et positionner le motif sur la carrosserie.

③ Retirer lentement le papier de protection en veillant à ce que le motif ne se déplace pas sur la carrosserie. En retirant entièrement à l'avance le papier de protection, le film risque de former des plis ou de retenir des bulles d'air indésirables.

28 〈ボディのとりつけ〉

Attaching body
Karosserie aufsetzen
Fixation de la carrosserie

MC9 × 4
スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)



★折り曲げます。
★Bend.
★Biegen.
★Plier.

タミヤの総合カタログ

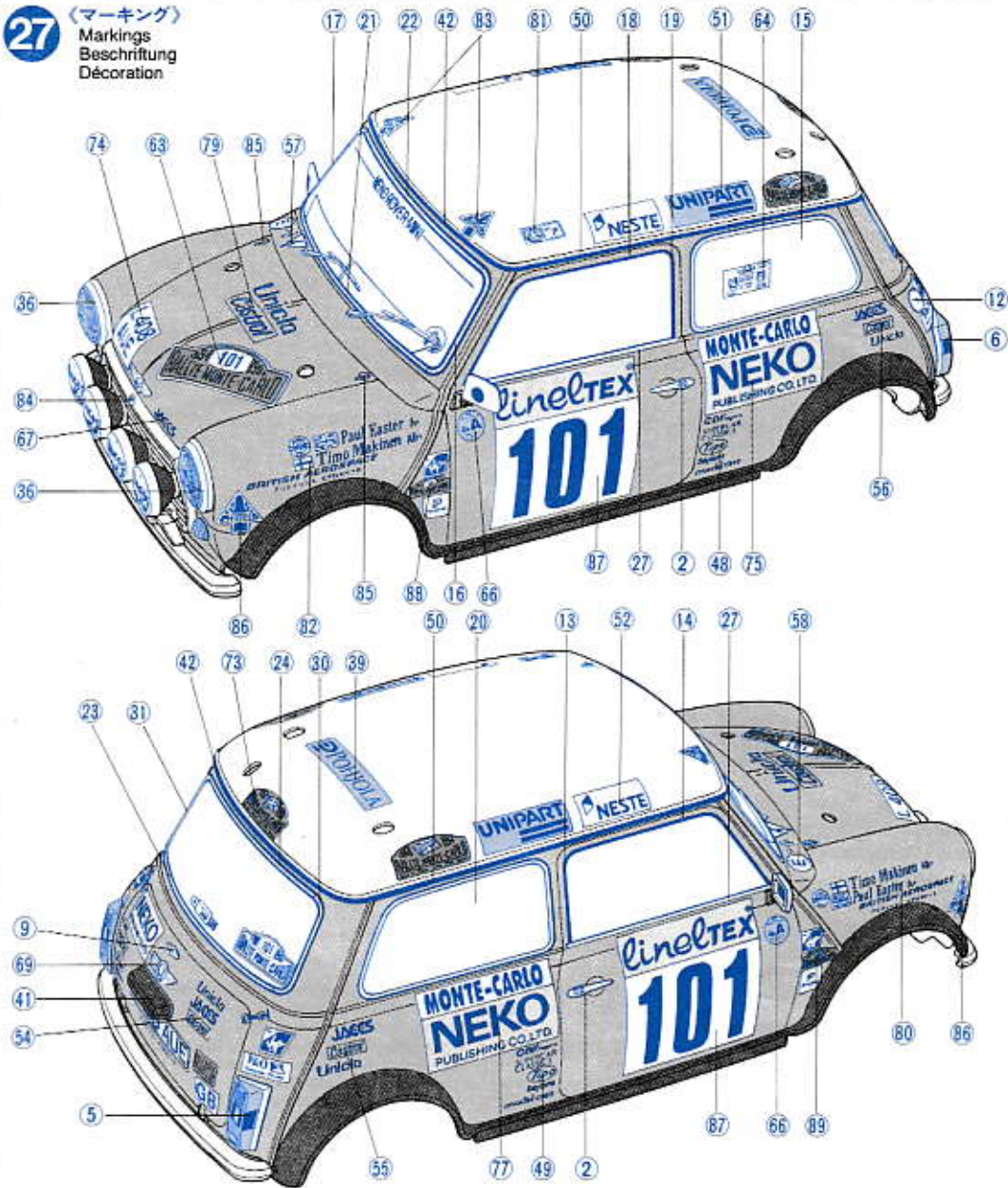
タミヤの全製品を詳しく解説した総合カタログは年に1回発行。ご希望の方は編集部にお知らせ下さい。

タミヤRCガイドブック

電動ラジコンコントロールをより楽しむ方へのガイドブックです。RCの基本から知識、競技の仕方まで詳しく解説。ご希望の方は編集部にお知らせ下さい。

27 〈マーキング〉

Markings
Beschriftung
Décoration

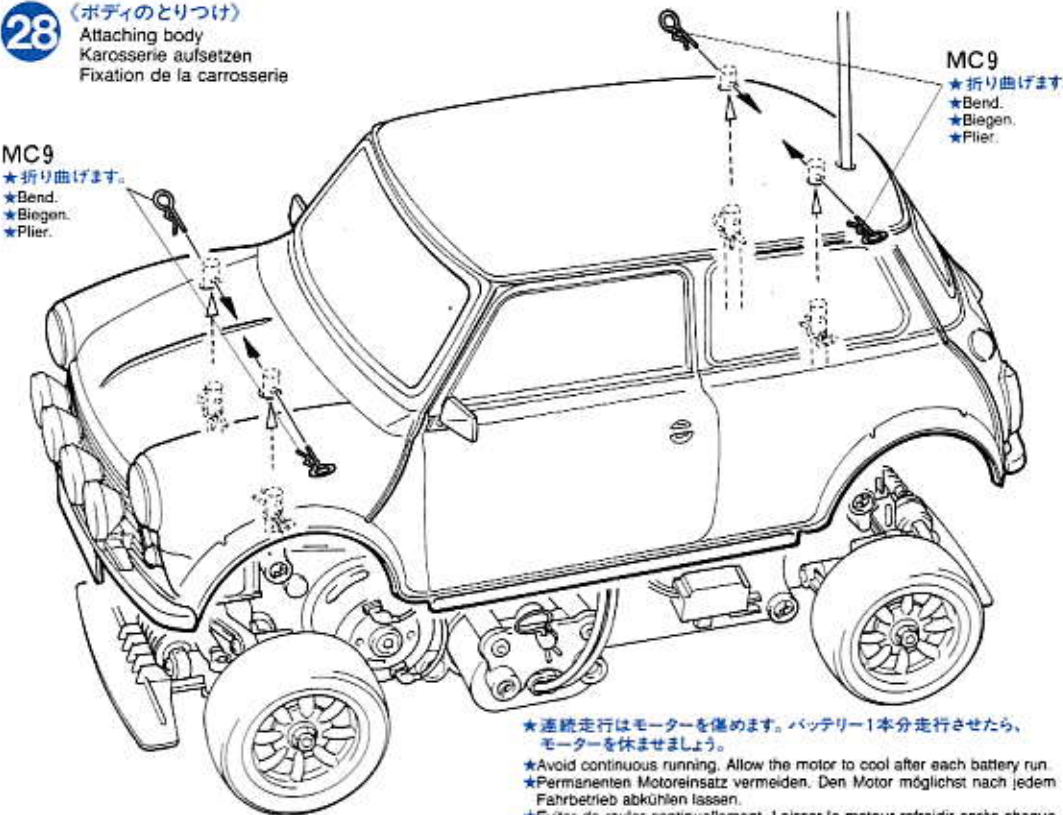


28 〈ボディのとりつけ〉

Attaching body
Karosserie aufsetzen
Fixation de la carrosserie

MC9

★折り曲げます。
★Bend.
★Biegen.
★Plier.



★連続走行はモーターを傷めます。バッテリー1本分走行させたら、モーターを休ませましょう。

★Avoid continuous running. Allow the motor to cool after each battery run.

★Permanent Motoreinsatz vermeiden. Den Motor möglichst nach jedem Fahrbetrieb abkühlen lassen.

★Eviter de rouler continuellement. Laissez le moteur refroidir après chaque accu.

ROVER MINI COOPER '94 MONTE-CARLO

●走らせない時はバッテリーを必ずはずしておきましょう

《走行および取扱いの注意》

タミヤのRCカーはモーターライズですから騒音の心配は少なくすみます。しかし高性能なカドニカ電池を使用してかなりのスピードが出ます。取扱いは十分注意して走行を楽しんで下さい。

- 人ごみの中や小さな子供のそばでは走らせないで下さい。
- 道路では絶対に走らせないで下さい。
- 混信に注意して下さい。モデルが異常な動きをしたら、他の電波の混信により、コントロールが乱されたことが考えられます。すぐに走行をやめ、サーボがホイールの動きに従って動くか、確認して下さい。

《走行させる時の手順》

1. 送信機のスイッチを入れる。
 2. 受信機のスイッチを入れる。
 3. ホイールを動かし、各部の動きをチェック。
- ★この手順は、必ず守って下さい。受信機のスイッチを送信機のスイッチより先に入れた場合、他の電波の混信によってモデルが暴走することがあります。
- ★走行を終える場合は、必ず逆の手順で行い、受信機、送信機のスイッチを切り、走行用バッテリー、送信機の電池もぬいておきます。
- ★組立て後、最初に走らせる時は、最初の5分間ぐらいはステアリングやサーボの調子を見ながらゆっくり走らせて下さい。

《走行前の点検・チェック》

- 1 各部のネジにゆるみはないでしょうか。特に可動部のビス、ナットに注意。
- 2 送信機や走行用の電池の容量は充分でしょうか。走行用バッテリーは受信機用バッテ

リーと共用している為、容量が不足している場合、コントロールができなくなります。

- 3 ステアリングは左右に確実に動きますか。又、車を走らせて直進も調整します。
- 4 スピードコントロールランプは作動しますか。又、確実に止まるかもチェックします。
- 5 配線コードは被膜がむけたり、切れそうになっていませんか。
- 6 モーターに故障はありませんか。音がおかしかったり、少しの走行で高い熱をもつようならモーターの故障が考えられます。
- 7 各部の可動部やギヤはグリスアップがされていますか。

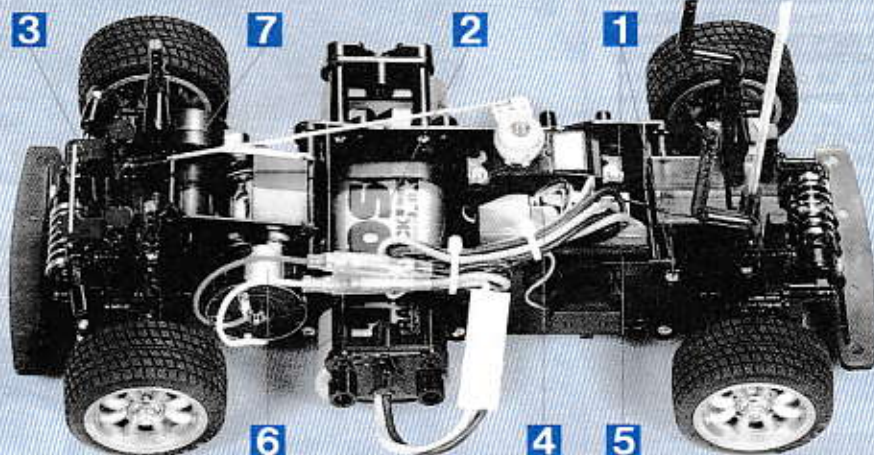
《走行後の整備》

走らせたあとは、必ずモデルの手入れをしましょう。いつまでも性能を保つために欠かせないことです。

- 砂や泥、汚れなどはきれいにふきとっておきましょう。
- ギヤ、軸受け、サスペンション等の可動部には必ずグリスアップしておきましょう。
- 必ず、走行用バッテリーのコネクターをはずし、車からバッテリーをぬいておきます。

《注意》

ラジオコントロールメカニズム、モーターや電池は、水にぬれたり、湿気が多いと故障しやすくなります。水にぬれた場合は、よく水分をふきとり、風通しのよい所で乾かして下さい。



SAFETY PRECAUTIONS

Follow the outlined rules for safe radio control operation.

- Avoid running the car in crowded areas and near small children. Never use the street for running R/C models.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it's driving, flying, or sailing.
- Avoid running in standing water and rain. If R/C unit, motor, or battery get wet, clean and dry thoroughly in a dry shaded area.

R/C OPERATING PROCEDURES

1. Make sure the transmitter controls and trims are in neutral.

TIPS ZUR SICHERHEIT

Beachten Sie die folgenden Richtlinien für fehlerfreien Betrieb.

- Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.
- Prüfen, daß niemand dieselbe Frequenz in der Umgebung benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen - sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.
- Vermeiden Sie das Fahren durch Pfützen und während Regen. Wenn das R/C Fahrzeug, der Motor oder die Batterien naß werden, müssen Sie alles sorgfältig im Trockenen säubern und reinigen.

KONTROLLEN VOR DER FAHRT

1. Darauf achten, daß Empfänger-Trimmung in Neutralstellung ist.
2. Sender einschalten.
3. Empfänger einschalten.

MESURES DE SECURITE

Veillez trouver ci-dessous les règles de sécurité à respecter pour l'utilisation de votre ensemble R/C.

- Eviter de faire évoluer la voiture à proximité de jeunes enfants ou dans la foule. Ne jamais utiliser sur la voie publique!
- Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.
- Ne jamais faire évoluer le modèle sous la pluie ou sur une surface mouillée. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prennent l'humidité, les nettoyer avec un chiffon et les laisser sécher.

PROCEDURE DE MISE EN MARCHÉ

1. Assurez-vous que les trims soient au neutre.

2. Switch on transmitter.
 3. Switch on receiver.
- ★ Inspect operation using transmitter before running.
 - ★ Reverse sequence to shut down after running, and make sure to disconnect/remove all batteries.
 - ★ In the first operation after assembly, let the model run slowly for the first 5 minutes while checking the condition of steering and speed controller.

INSPECTION BEFORE OPERATION

- 1 Make sure that screws & nuts, particularly grub screws, are tight enough.
- 2 Make sure that batteries for transmitter are new, and Ni-Cd running battery has been sufficiently charged. If batteries are not new or fully charged, the model may run out of control.
- 3 Adjust steering servo and trim so that the model

- ★ Die Funktion vor Abfahrt mit dem Sender überprüfen.
- ★ Nach Spielbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen und die Batterien herausnehmen bzw. abklemmen.
- ★ Bei der ersten Inbetriebnahme nach dem Zusammenbau sollten Sie das Modell die ersten 5 Minuten langsam laufen lassen, wobei Sie den Zustand der Steuerung und des Fahrtreglers überprüfen.

INSPEKTION VOR INBETRIEBNAHME

- 1 Versichern Sie sich, daß Schrauben und Muttern, insbesondere Gewindestifte fest angezogen sind.
- 2 Versichern Sie sich, daß die Batterien für den Sender neu sind und Ni-Cd Akkus genügend geladen sind. Wenn Batterien nicht neu oder vollständig geladen sind, kann das Modell aus der Kontrolle geraten.
- 3 Bauen Sie ein Lenk-Servo ein und trimmen Sie es so, daß das Modell exakt geradeaus fährt und der Sender auf neutral steht.

2. Mettre en marche l'émetteur.
 3. Mettre en marche le récepteur.
- ★ Vérifiez la bonne marche de votre radiocommande avant de rouler.
 - ★ Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C. Assurez-vous que les batteries soient bien débranchées et rechargez-les.
 - ★ Lors de la première utilisation après assemblage, faire évoluer le modèle lentement afin de s'assurer du bon fonctionnement de la direction et du variateur de vitesse.

VERIFICATIONS AVANT UTILISATION

- 1 S'assurer que toutes les vis (vis pointeau en particulier) et écrous sont assez serrés.
- 2 Les accus ou piles de l'émetteur doivent être chargés ou neufs. L'accu de propulsion doit être suffisamment chargé. Dans le cas contraire le modèle peut échapper à votre contrôle.

- 4 Double check speed controller for neutral position. Improper adjustment can result in a run away model.
- 5 Double check wiring for breaks and short circuits.
- 6 Check motor function. Unusual noise or excessive heat build-up in a short period may indicate a damaged motor.
- 7 Apply grease to suspension, gears, bearing, etc.

MAINTENANCE AFTER RUNNING

- After operating the model, perform the following to maintain best performance.
- After running model, switch off transmitter and remove running batteries from model and R/C unit.
 - Completely remove sand, mud, dirt, etc.
 - Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.

- 4 Doppelt überprüfen Fahrtregler für neutrale Einstellung. Bei ungeeigneter Einstellung kann das Auto "durchgehen".
- 5 Doppelte Überprüfung der Verkabelungen.
- 6 Die Funktion des Motors überprüfen. Unübliche Geräusche oder übermäßige Hitzebildung in kurzer Zeit könnten auf einen Motorschaden hindeuten.
- 7 Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federungen etc. ein.

WARTUNG NACH DEM FAHREN

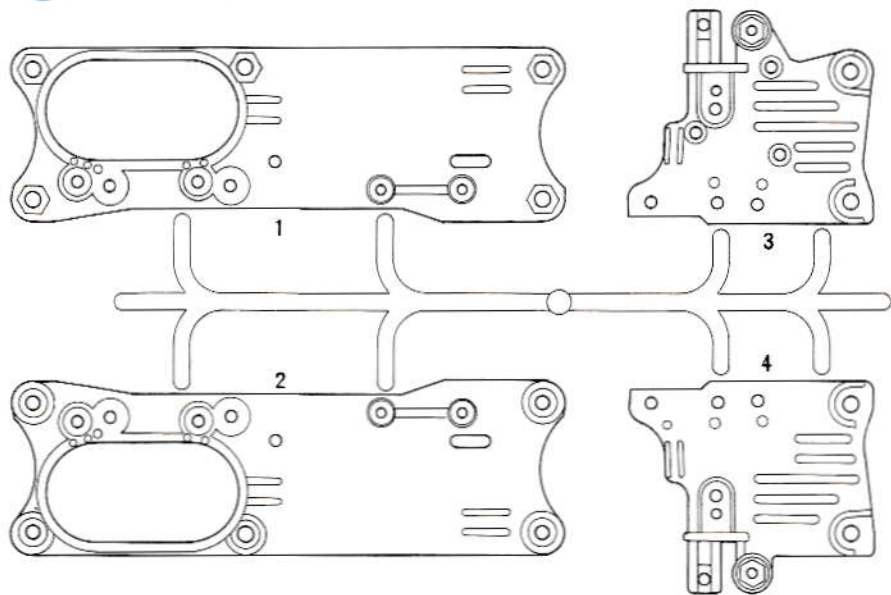
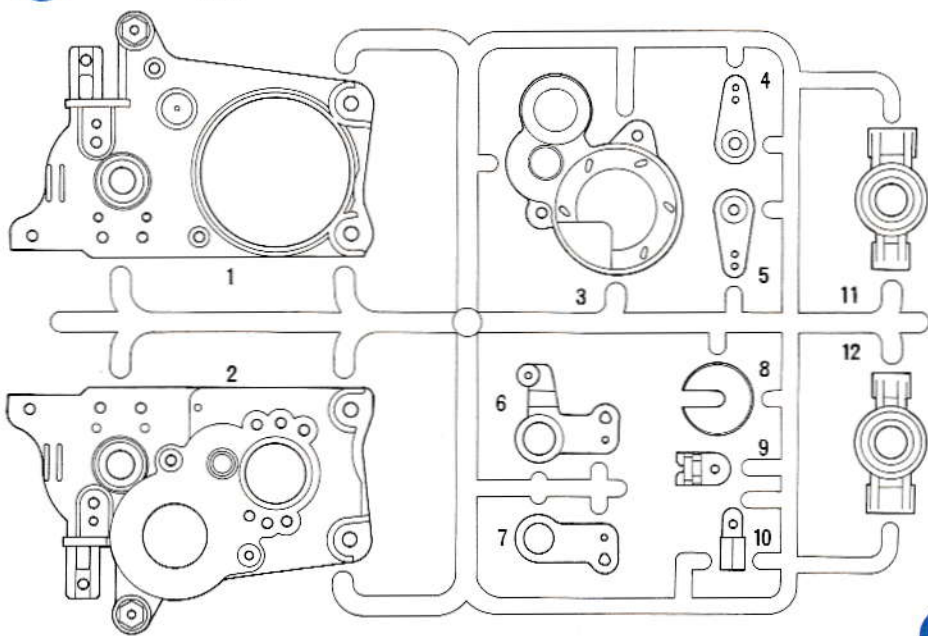
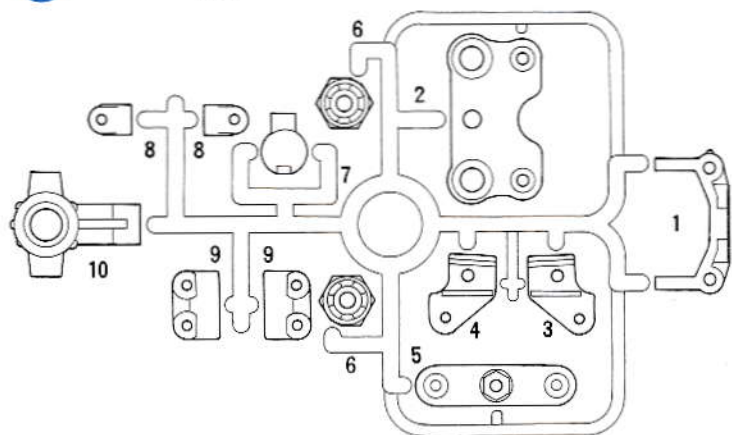
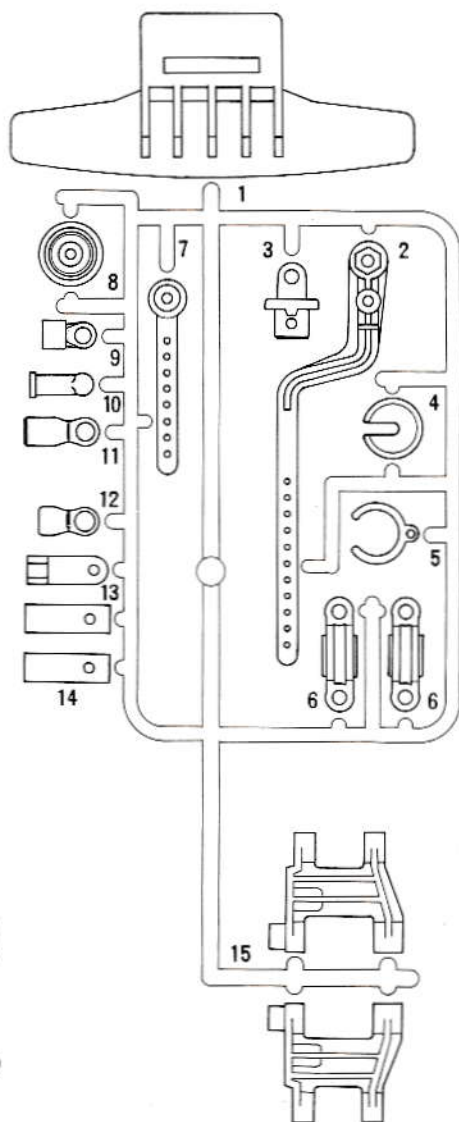
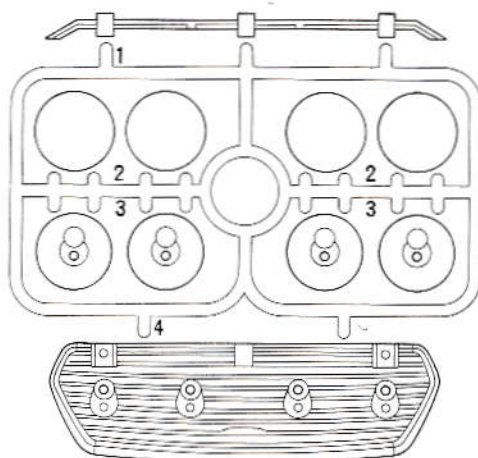
- Nach der Inbetriebnahme des Modells halten Sie bitte folgende Richtlinien ein, um beste Leistung zu erzielen.
- Entfernen Sie nach dem Betrieb des Modells die Batterien vom Fahrzeug und schalten Sie den Sender und das Fahrzeug aus.
 - Entfernen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.
 - Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federungen etc. ein.

- 5 Le trim de direction doit être réglé pour que manche au neutre, le modèle évolue en ligne droite.
- 6 Idem pour le trim de régime moteur: un mauvais réglage peut provoquer une mise en route imprévue du modèle.
- 7 Vérifier les câbles de connexion pour éviter les ruptures et courts-circuits.
- 8 Vérifier le fonctionnement du moteur. Un bruit inhabituel ou un échauffement excessif après une courte période d'utilisation sont les symptômes d'un moteur endommagé.
- 9 Graisser les pignons, articulations...

MAINTENANCE

- Après avoir fait évoluer le modèle, effectuer les opérations suivantes:
- Enlever sable, poussière, boue etc...
 - Graisser les pignons, articulations...

PARTS

A PARTS × 1
50651B PARTS × 1
50652C PARTS × 2
50653D PARTS × 2
50654K PARTS × 1
9115069

ボディ × 1
Body
Karosserie
Carrosserie

モーター × 1
Motor
Moteur

タイヤ × 4
Tire
Reifen
Pneu

インナースポンジ × 4
Inner sponge
Innere Schaumgumminge
Eponge intérieure

ステッカー × 2
Sticker

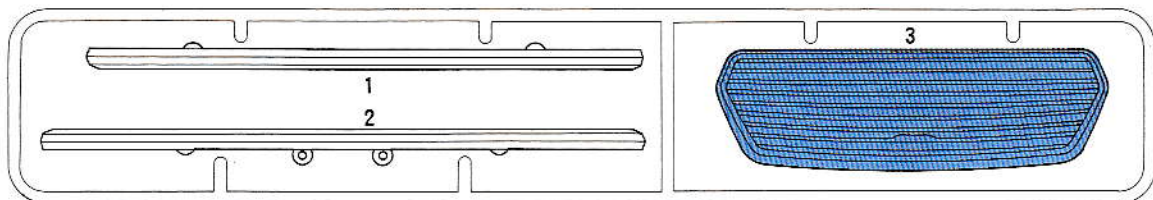
マスクシール × 1
Masking seal
Aufkleber
Cache

PARTS

★小さな部品はお子様が飲み込まないように注意して下さい。また、金具部品は少し多目に入っています。予備として使って下さい。
 ★Children must not be allowed to suck any part. Extra screws & nuts are included. Use them as spares.
 ★Kinder dürfen keine Teile in den Mund nehmen. Ersatzschrauben und -muttern liegen bei.
 ★Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces. Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.

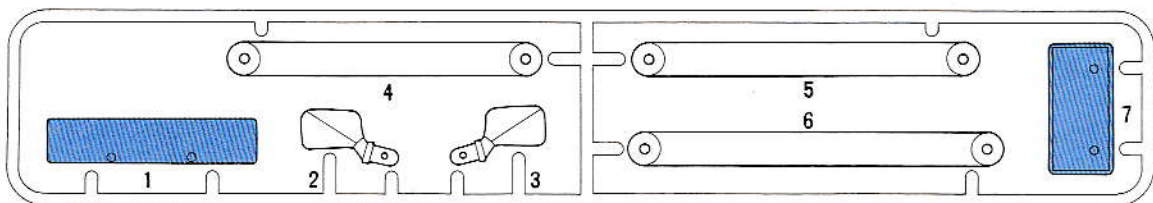
H PARTS

..... ×1
0005553



J PARTS

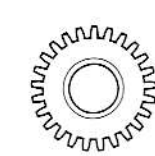
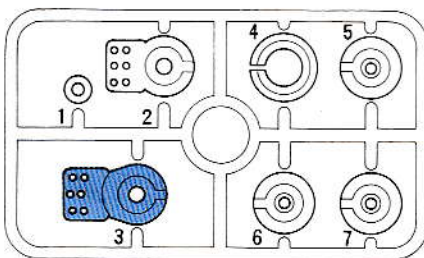
..... ×1
0115187



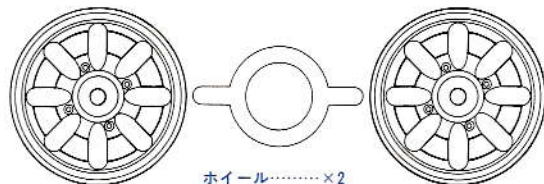
不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisé.

P PARTS

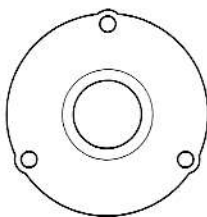
..... ×1
0115065



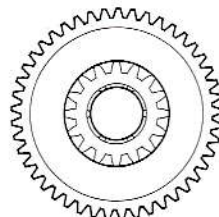
アイドラーギヤ.....×1
Idler gear 50631
Zwischenrad
Pignon de renvoi



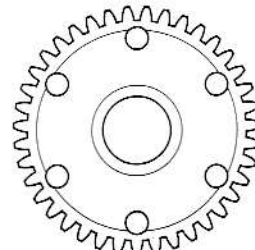
ホイール.....×2
Wheel 50676
Rad
Roue



デフカバー.....×1
Differential cover 50631
Differential-Abdeckung
Couvercle de différentiel



スパークギヤ.....×1
Spur gear 50631
Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire



デフキャリア.....×1
Differential spur gear 50631
Differentialrad
Couronne de différentiel

アンテナパイプ.....×1
Antenna pipe 6092001
Antennenrohr
Gaïde d'antenne

A 1~10

9415207



六角棒レンチ.....×1 50038
Hex wrench
Imbusschlüssel
Clé Allen



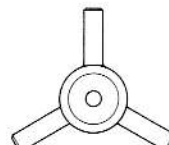
MA1.....×1
20Tピニオン 50356
20T Pinion gear
20Z Motorritzel
Pignon moteur 20 dents



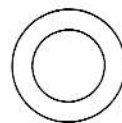
MA6.....×3
50602
べベルギヤ(小)
Small bevel gear
Kegelrad klein
Petit pignon conique



MA7.....×2
50602
べベルギヤ(大)
Large bevel gear
Kegelrad groß
Grand pignon conique



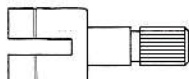
MA8.....×1
50602
べベルシャフト
Star shaft
Stern-Achse
Support de Satellite



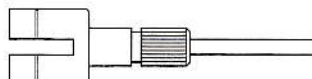
MA9.....×2
50602
9mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



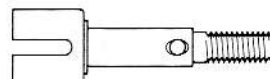
スプリング(銀)
Spring (silver)
Feder (Silber)
Ressort (chromé)
MA2.....×1



MA10.....×1
9805368
ギヤボックスジョイント(短)
Gearbox joint (short)
Getriebegehäuse-Gelenk (kurz)
Accouplement de pont (court)



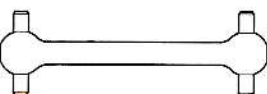
MA11.....×1
9805368
ギヤボックスジョイント(長)
Gearbox joint (long)
Getriebegehäuse-Gelenk (lang)
Accouplement de pont (long)



MA12.....×2
9805369
フロントホイールアクスル
Front wheel axle
Rad-Achse vorne
Axe de roue avant



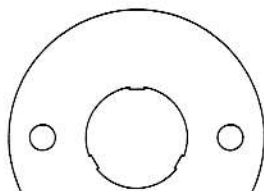
スプリング(黒)
Spring (black)
Feder (Schwarz)
Ressort (noir)
MA3.....×1



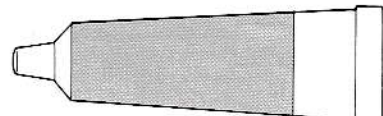
MA13.....×2
9805503
ドライブシャフト
Drive shaft
Antriebswelle
Arbre d'entraînement



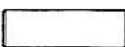
MA4.....×1
タイロッド
Tie-rod
Zugstange
Barre d'accouplement



MA15.....×1
4305125
モータープレート
Motor plate
Motor-Platte
Plaque-moteur



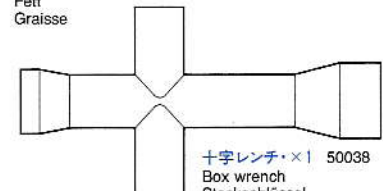
グリス.....×1
Grease
Fett
Graisse



MA5.....×1
5×16mm シャフト
Shaft
Achse
Axe



MA14.....×1
5×50mm シャフト
Shaft
Achse
Axe



十字レンチ.....×1 50038
Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube

PARTS

★小さな部品はお子様がお飲み込まないように注意して下さい。また、金具部品は少し多目に入っています。予備として使って下さい。
 ★Children must not be allowed to suck any part. Extra screws & nuts are included. Use them as spares.
 ★Kinder dürfen keine Teile in den Mund nehmen. Ersatzschrauben und -muttern liegen bei.
 ★Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces. Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.

A 9415207

MA16 3×10mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
×2

MA17 2×8mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
×3
50573

MA18 50577 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
×10

MA19 50583 3×15mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
×2

MA20 3×21mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
×2

MA21 3×14mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
×4
50582

MA22 3×32mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollétée
×2

MA23 3×22mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollétée
×2

MA24 4×10mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis
×4
50585

MA25 4mm ビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
×1
50590

MA26 5mm ビローボール(短)
Ball connector (short)
Kugelkopf (kurz)
Connecteur à rotule (court)
×2
50592

MA27 5mm ビローボール(長)
Ball connector (long)
Kugelkopf (lang)
Connecteur à rotule (long)
×2

MA28 3×23mm 両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée
×2

MA29 3mm イモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
×1
50576

MA30 3mm Oリング
O-Ring
Joint torique
×2

MA31 850 メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
×3

MA32 1150 プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique
×5 0555015

B 11~14 9415208

MB1 コイルスプリング
Coil spring
Spiralfeder
Ressort hélicoïdal
×2
9805485

MB2 ゴムパイプ
Rubber tubing
Gummrohr
Tuyau en caoutchouc
×1

MA18 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
×10
50577

MA20 3×21mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
×3

MA2 スプリング(銀)
Spring (silver)
Feder (Silber)
Ressort (chromé)
×1

MA21 3×14mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
×8
50582

MB3 ダンパーシャフト
Damper shaft
Dämpferstange
Axe d'amortisseur
×2

MA3 スプリング(黒)
Spring (black)
Feder (Schwarz)
Ressort (noir)
×1

MA22 3×32mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollétée
×2

MA23 3×22mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollétée
×2

C 15~24 9415209

MA18 50577 3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
×21

MC1 50575 2.6×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
×1

MC2 3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
×3
50586

MC3 アジャスターロッド
Adjuster rod
Zugstange
Barre d'accouplement
×1

MC4 4×65mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
×5

MC5 4mm フランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylistop à flasque
×4

MC6 4mm ナット
Nut
Mutter
Ecrou
×5

ナイロンバンド.....×3
Nylon band
Nylonband
Collier nylon
50170

MC7 リヤホイールアクスル
Rear wheel axle
Rad-Achse hinten
Axe de roue arrière
×2
9805502

MA32 1150 プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique
×6
0555015

MC8 2×10mm シャフト
Shaft
Achse
Axe
×4
50594

MC9 スナップピン(小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)
×4
50197

MC10 スナップピン(大)
Snap pin (large)
Federstift (groß)
Epingle métallique (grande)
×1
50197

両面テープ.....×1
Double-sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face
50171

D 25~28 9415210

MA17 50573 2×8mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
×2

MC1 50575 2.6×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
×10

MD1 ラバーブッシュ
Rubber bushing
Gummihülse
Bague en caoutchouc
×2
9805385

MC9 スナップピン(小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)
×6
50197

